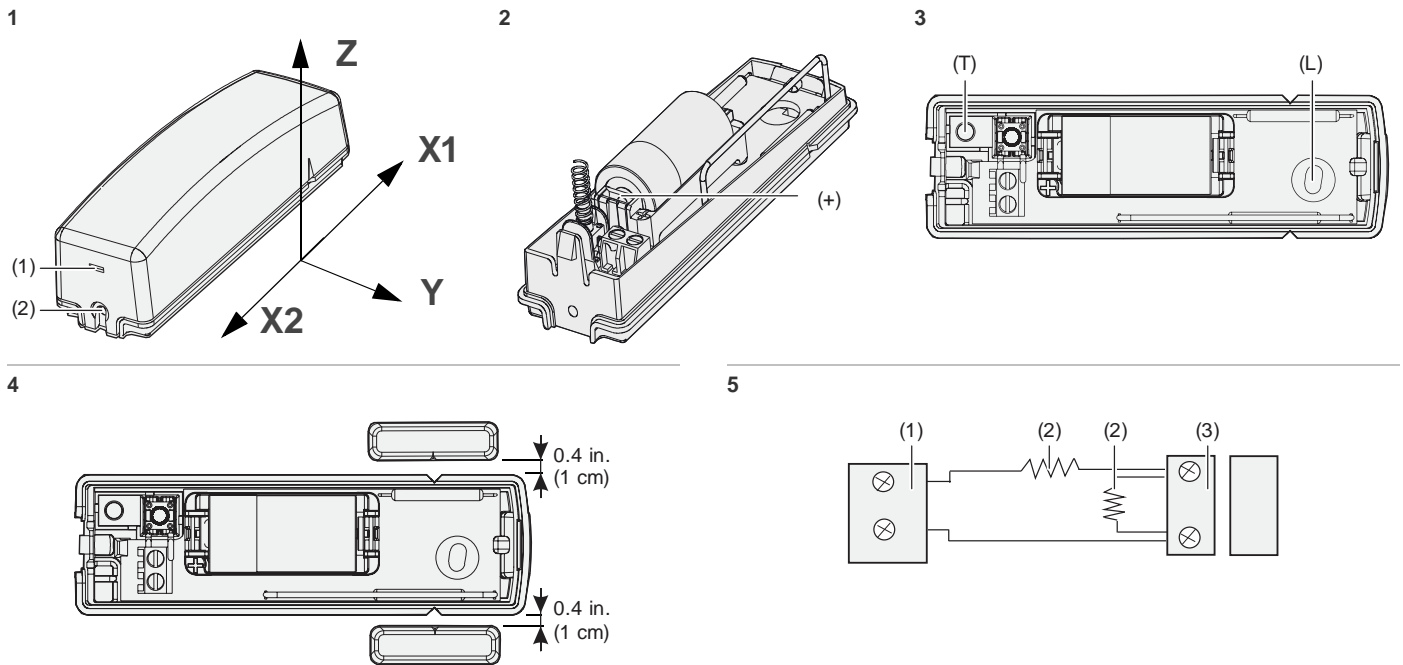


SlimLine Door/Window Sensor 868 GEN2 Installation Sheet

EN DE EL ES FR IT NL PL PT RU TR



EN: Installation Sheet

Introduction

This is the Installation Sheet for models TX-1011-03-1 and TX-1011-03-3. You can install the sensor on doors, windows, and many other objects that open and close. The sensor transmits signals to the control panel when a magnet mounted near the sensor is moved away from or closer to the sensor.

Encrypted signals help secure RF communication. The sensor is equipped with a wall and cover tamper for additional security.

Installation guidelines

Use the following installation guidelines:

- Mount the sensor on the door frame and the magnet on the door. If the sensor is used on double doors, mount the sensor on the least-used door and the magnet on the most-used door.
- If possible, locate sensors within 30 m (100 ft.) of the panel. While a transmitter may have a range of 150 m (500 ft.) or more out in the open, the environment at the installation site can have a significant effect on transmitter

range. Sometimes a change in sensor location can help overcome adverse wireless conditions.

- Make sure the alignment arrow on the magnet points to the alignment mark on the sensor (see Figure 4).
- Place sensors at least 4.7 in. (12 cm) above the floor to avoid damaging them.
- Avoid mounting sensors in areas where they will be exposed to moisture or where the sensor operating temperature range will be exceeded. See "Specifications" on page 3.
- If possible, mount directly to a stud. If a stud is not available, use plastic anchors.
- Remove internal reed switches not in use.

Materials needed

You will need the following tools and materials:

- Two Ø3,5 x 25 mm (#6 x 1.00 in.) PPH (Phillips pan head) screws and two plastic anchors for mounting the sensor (included)
- Two Ø3,5 x 15 mm (#6 x 0.625 in.) PPH screws for mounting the magnet (included)
- One Ø2,5 x 6 mm (#4 x 0.250 in.) PPH screw to secure the sensor cover to the sensor base (included)

- Phillips screwdriver

PPH screw provided) in the cover screw hole (see Figure 1, item 2).

Programming

The following steps describe the general guidelines for programming (learning) the sensor into panel memory. Refer to your panel documentation for complete programming details.

To program the sensor, do the following:

1. Remove the sensor cover by pressing a small screwdriver into the slot on the end of the sensor while lifting the cover. See Figure 1, item 1.
2. If required, insert the battery into the battery holder, observing correct polarity. See Figure 2.
3. Set the panel to program mode.
4. Proceed to the Learn Sensors menu.
5. Press and release the tamper switch on the sensor until the panel responds.
6. Select the appropriate sensor group and sensor number.
7. Exit program mode.

Verifying programming and RF communication

Before mounting the sensor, verify that the sensor mounting location provides good RF communication to the panel.

To verify, do the following:

1. Put the panel/receiver into sensor test mode.
2. Take the sensor to the mounting location.
3. Hold the magnet next to the arrow on the end of the sensor and then pull the magnet away from the sensor.
4. Listen for siren beeps to determine appropriate response (refer to your panel/receiver documentation).
5. Exit sensor test mode.

Mounting

To mount the sensor, do the following:

1. Mount sensor base with two Ø3,5 x 25 mm PPH screws (included) at T and L mounting hole locations. See Figure 3.
 - a. Start both the T and L screws and turn down halfway.
 - b. Level and tighten the L screw first.
 - c. Tighten (but do not over tighten) the T screw last.
2. Remove the magnet from its base.
3. Line up the arrow on the magnet with the small notch on the side of the sensor, depending on the internal reed switch being used. See Figure 4.
4. Remove unused reed switches. Clip the leads as close to the board as possible.
5. Mount the magnet base with the Ø3,5 x 15 mm PPH screws (included) no more than 1 cm (0.4 in.) away from the sensor base. Replace the magnet cover.
6. Attach the sensor cover to the sensor base.
7. To install your wireless system according to EN50131-1, secure the sensor cover using the screw (Ø2,5 x 6 mm

External contact wiring

Use the following specifications for the external contact:

- Maximum wire length: 8 m (26 ft).
- Wire: Stranded, 22-gauge (0.7112 mm).
- Switches: Hermetically sealed external switches (sealed reed switch) that supply a minimum 250 milliseconds open or close on alarm.

Note: Do not connect more than five external contacts to a door/window sensor.

You can wire the terminal blocks on the sensor with leads from an external contact. Contact includes both alarm and tamper indication. The external contact is wired with two end-of-line (EOL) resistors; one in series with, and one across the external contact (see Figure 5). EOL resistors must be installed at the external detection device for proper supervision. This gives the following readings for a normally closed configuration:

- Open/short = Tamper
- 1 R (4.7 kΩ) = All devices closed (normal) I resistor
- 2 R (9.4 kΩ) = Alarm (EOL resistor + parallel resistor)

Figure 5: External contact wiring

- (1) Door/window sensor
- (2) EOL resistor 4.7 kΩ
- (3) Contacts

Sensor test

The sensor test verifies good communication between the sensor and the panel/receiver.

To test the sensor, do the following:

1. Put the panel/receiver into sensor test mode (refer to your panel/receiver documentation).
2. Open the door/window the sensor is protecting. The sensor transmits a signal.
3. Listen for siren beeps to determine the appropriate response (refer to your panel/receiver documentation).
4. Exit sensor test mode.

Battery replacement

WARNING: Using incorrect types of batteries may cause risk of fire, explosion or chemical leakage.

Use only the recommended replacement batteries (see "Specifications" on page 3).

Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery can result in an explosion.

Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment or subjecting it to extremely low air pressure can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

When the system indicates the sensor battery is low, replace it immediately. Use the recommended replacement batteries or contact technical support for information. Dispose of used battery according to battery directive instructions and/or instructions from local government authorities.

To replace the batteries, do the following:

1. Remove the sensor cover (see Figure 1).
2. Remove the battery and dispose as required by local laws.
3. Insert the replacement battery, observing correct polarity.

Do a sensor test to resynchronize the sensor and panel. See "Sensor test" on page 2.

Specifications

Model	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frequency	868.0 to 868.6 MHz
Maximum power output	14 dBm
Compatibility	Aritech control panels with 868 MHz GEN2 receivers
Battery type	3.0 V, 1300 mAh lithium
Recommended batteries	Panasonic CR123A
Typical standby current	3 µA
Estimated battery life	8 years at +20°C (+68°F)
Supervisory interval	Less than 20 minutes
Typical RF output power	25 mW
Operating temperature	0 to +49°C (0 to +120°F)
Storage temperature	-34 to +60°C (-30 to +140°F)
Relative humidity	0 to 90% noncondensing
Dimensions (LxWxD)	102 x 32 x 32 mm (4.02 x 1.26 x 1.26 in.)
Weight	44 g

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	---

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.
----------------------------------	--



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification	
---------------	--

European Union directives	Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of all applicable rules and regulations, including but not limited to the Directive 2014/53/EU. For more information see: firesecurityproducts.com
---------------------------	---

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.

Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: recyclethis.info



This product may contain a battery that cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see recyclethis.info

Contact information

firesecurityproducts.com or www.aritech.com

DE: Installationsanweisungen

Einführung

Dies sind die Installationsanweisungen für den SlimLine Tür-/Fensterkontakt 868 GEN2 für die Modelle TX-1011-03-1 und TX-1011-03-3. Sie können den Melder an Türen, Fenstern und vielen anderen Objekten anbringen, die sich öffnen und schließen lassen. Der Melder übermittelt Signale an die Zentrale, wenn ein in der Nähe des Melders montierter Magnet vom Melder weg oder näher zum Melder hin bewegt wird.

Verschlüsselte Signale tragen zur Sicherheit der Funkkommunikation bei. Der Melder ist zusätzlich mit einem Sabotagekontakt als Abreiß-, Deckelkontakt ausgerüstet.

Montageanweisungen

Befolgen Sie bei der Montage folgende Richtlinien:

- Montieren Sie den Melder auf dem Türrahmen und den Magneten auf der Tür. Wenn der Melder für Doppeltüren verwendet werden soll, montieren Sie den Melder auf der seltener bewegten Tür und den Magneten auf der häufiger verwendeten Tür.
- Der Melder sollte nach Möglichkeit im Umkreis von 30 m von der Zentrale platziert werden. Ein Sender kann im Freien eine Übertragungsbereichweite von 150 m und mehr erreichen, die Umgebung am Installationsort kann die Übertragungsbereichweite jedoch erheblich beeinträchtigen. Manchmal kann eine Änderung der Melderposition dazu beitragen, ungünstige Bedingungen für die Funkübertragung zu überwinden.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ausrichtungspfeil auf dem Magneten auf die Ausrichtungsmarkierung auf dem Melder weist (Abbildung 4).
- Platzieren Sie die Melder mindestens 12 cm oberhalb des Bodens, damit sie nicht beschädigt werden.
- Die Melder dürfen nicht an einer Stelle angebracht werden, an der sie Feuchtigkeit ausgesetzt sind oder an der die zulässige Betriebstemperatur überschritten wird. siehe „Technische Daten“ unten.
- Verschrauben Sie die Komponenten nach Möglichkeit direkt mit dem Untergrund. Geht dieses nicht, verwenden Sie Plastikdübel.
- Entfernen Sie die nicht verwendeten internen Reedkontakte aus.

Benötigtes Material

Sie benötigen folgende Werkzeuge und folgendes Material:

- Zwei 3,5 x 25 mm-Kreuzschlitz-Flachkopfschrauben sowie zwei Kunststoffdübel zum Montieren des Melders (beiliegend)
- Zwei 3,5 x 15 mm-Kreuzschlitz-Flachkopfschrauben zur Befestigung des Magneten (beiliegend)
- Eine 2,5 x 6 mm-Kreuzschlitz-Flachkopfschraube zum Befestigen der Melderabdeckung an der Meldergrundplatte (beiliegend)
- Kreuzschlitzschraubendreher

Programmierung

Im Folgenden finden Sie allgemeine Richtlinien zum Programmieren (Anmelden) des Melders im Speicher der Zentrale. Ausführliche Informationen zur Programmierung entnehmen Sie bitte der Dokumentation zur jeweiligen Zentrale.

1. Entfernen Sie die Melderabdeckung, indem Sie einen kleinen Schraubendreher in den Schlitz am Ende des Melders (Abbildung 1, Position 1) drücken und gleichzeitig die Abdeckung anheben.
2. Setzen Sie ggf. die Batterie unter Beachtung der korrekten Polarität in das Batteriefach ein. (+) in Abbildung 2 zeigt den Pluspol der Batterie an.
3. Schalten Sie die Zentrale in den Programmiermodus.
4. Rufen Sie das Menü Learn Sensors (Melder anmelden) auf.
5. Drücken Sie auf den Sabotagekontakt am Melder, und lassen Sie ihn wieder los, bis die Zentrale reagiert.
6. Wählen Sie die gewünschte Meldergruppe und Meldernummer aus.
7. Beenden Sie den Programmiermodus.

Überprüfen der Programmierung und der Funkkommunikation

Vor der Montage des Melders müssen Sie den Montageort testen, um sicherzustellen, dass die Funkkommunikation mit der Zentrale ordnungsgemäß funktioniert.

So führen Sie die Prüfung durch:

1. Schalten Sie die Zentrale bzw. den Empfänger in den Meldertestmodus.
2. Platzieren Sie den Melder an der Montageposition.
3. Halten Sie den Magneten in die Nähe des Pfeils am Ende des Melders, und ziehen Sie den Magneten dann vom Melder fort.
4. Achten Sie auf den Signalton, um zu überprüfen, ob die Zentrale richtig reagiert. (Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Dokumentation zur Zentrale bzw. zum Empfänger).
5. Beenden Sie den Meldertestmodus.

Montage

So montieren Sie den Melder:

1. Montieren Sie die Meldergrundplatte mit zwei 3,5 x 25 mm-Kreuzschlitz-Flachkopfschrauben (beiliegend) durch die Bohrung am Sabotagekontakt (T-Bohrung) und der L-Montagebohrung in Abbildung 3.
 - a. Setzen Sie die T-Schraube und die L-Schraube an, und drehen Sie sie etwa zur Hälfte ein.
 - b. Ziehen Sie zuerst die L-Schraube vollständig fest.
 - c. Ziehen Sie zuletzt die T-Schraube fest (die T-Schraube darf nicht überdreht werden).
2. Entfernen Sie den Magnet von seiner Basis.
3. Richten Sie den Pfeil am Magneten an der kleinen Kerbe seitlich am Melder aus, je nach dem verwendeten internen Reedkontakt (Abbildung 4).
4. Entfernen Sie nicht verwendete Reedkontakte. Befestigen Sie Kabel mit Kabelbindern so dicht wie möglich an der Platine.
5. Montieren Sie das Gehäuse des Magneten maximal 1 cm von der Meldergrundplatte (Abbildung 4) entfernt mit den 3,5 x 15 mm-Kreuzschlitz-Flachkopfschrauben (beiliegend). Bringen Sie die Magnetabdeckung wieder an.
6. Bringen Sie die Melderabdeckung auf der Meldergrundplatte an.
7. Um das Funksystem entsprechend EN 50131-1 zu installieren, befestigen Sie die Melderabdeckung mit der Schraube (2,5 x 6 mm-Kreuzschlitz-Flachkopfschraube, im Lieferumfang enthalten) in der Gewindebohrung an der Abdeckung (Position 2 in Abbildung 1).

Verkabelung für den externen Kontakt

Für den externen Kontakt gelten folgende Spezifikationen:

- Maximale Kabellänge: 8 m
- Kabel: 22er Litzendraht (0,7112 mm)
- Schalter: Luftdicht verschlossene externe Kontakte (Reedkontakte), die beim Öffnen bzw. Schließen über mindestens 250 Millisekunden einen Alarm auslösen.

Hinweis: An einen Tür-/Fenstermelder dürfen höchstens fünf externe Kontakte angeschlossen werden.

Anschlussklemmleisten können im Melder (Abbildung 5, Position 1) mit Kabeln von einem externen Kontakt verbunden

werden. Der Kontakt bietet sowohl Alarm- als auch Sabotageanzeige. Der externe Kontakt ist mit zwei 4,7 kOhm-Abschlusswiderständen verbunden; einer in Reihe mit dem externen Kontakt, der andere parallel geschaltet (Position 3 in Abbildung 5). Für eine ordnungsgemäße Überwachung müssen Abschlusswiderstände im externen Überwachungssystem eingebaut werden. Für eine Konfiguration mit normalerweise geschlossener Verbindung ergeben sich damit die folgenden Werte:

- Offen/Kurzschluss = Sabotage
- 1 R (4,7 kΩ) = Alle Geräte geschlossen (normal)
- 2 R (9,4 kΩ) = Alarm (Abschlusswiderstand + Parallelwiderstand)

Abbildung 5: Verkabelung für den externen Kontakt

- (1) Melder
- (2) 4,7 kOhm-Abschlusswiderständen
- (3) Externen Kontakt

Meldertest

Mithilfe des Meldertests wird die Kommunikation zwischen Melder und Zentrale/Empfänger überprüft.

So testen Sie den Melder:

1. Schalten Sie die Zentrale bzw. den Empfänger in den Meldertestmodus (siehe Dokumentation für Zentrale/Empfänger).
2. Öffnen Sie die Tür oder das Fenster, die bzw. das durch den Melder geschützt wird. Der Melder überträgt ein Signal.
3. Achten Sie auf den Signalton, um zu überprüfen, ob die Zentrale richtig reagiert. (Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Dokumentation zur Zentrale bzw. zum Empfänger.)
4. Beenden Sie den Meldertestmodus.

Batteriewechsel

WARNUNG! Wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird, besteht die Gefahr eines Brandes, einer Explosion oder einer Funktionsstörung. Die Batterie darf nicht in die Nähe von Feuer, in einen heißen, in eine Umgebung mit extrem hohen Temperaturen gelangen oder extrem niedrigem Luftdruck oder mechanischen Kräften ausgesetzt werden, da es anderenfalls zu Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen kommen kann.

Wenn das System eine schwache Leistung der Melderbatterie meldet, ersetzen Sie die Batterie umgehend. Verwenden Sie die vorgeschriebenen Ersatzbatterien (siehe „Technische Daten“ unten), oder fragen Sie den technischen Support. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen in den Batterierichtlinien und/ oder den vor Ort gültigen Bestimmungen.

So wechseln Sie die Batterien aus:

1. Nehmen Sie die Melderabdeckung ab.
2. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie, und entsorgen Sie sie vorschriftsgemäß.
3. Setzen Sie eine neue Batterie unter Beachtung der korrekten Polarität ein.

Führen Sie einen Meldertest durch, um den Melder mit der Zentrale zu synchronisieren. Siehe „Meldertest“ oben.

Technische Daten

Modellnummer	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frequenz	868,0 bis 868,6 MHz
Maximale Ausgangsleistung	14 dBm
Batterietyp	3,0 V, 1300 mAh Lithium
Empfohlene Batterien	Panasonic CR123A
Typischer Bereitschaftsstrom	3 µA
Ungefähre Batterielebensdauer	8 Jahre bei 20°C
Überwachungsintervall	Weniger als 20 Minuten
Typische Sendeleistung	25 mW
Betriebstemperatur	0 bis +49°C
Lagerungstemperatur	-34 bis +60°C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 bis 90%, nicht-kondensierend
Abmessungen	102 x 32 x 32 mm
Gewicht	44 g

Rechtliche Hinweise

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	--

Produktwarnungen und Haftungsausschluss	DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGEGEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.
---	--



Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.



Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen aller anwendbaren Regeln und Vorschriften entspricht - einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Richtlinie 2014/53/EU. Für weitere Informationen siehe firesecurityproducts.com

REACH Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind.

Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info



Dieses Produkt kann eine Batterie enthalten, die nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden darf. Beachten Sie die spezifischen Batterieinformationen in der Produktdokumentation. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, welches auch Hinweise auf möglicherweise enthaltene Stoffe wie Kadmium (Cd), Blei (Pb) oder Quecksilber (Hektogramm) darstellt. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie diese Batterie zu Ihrem lokalen Lieferanten zurück oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: recyclethis.info

Kontaktinformationen

firesecurityproducts.com oder www.aritech.com

EL: Οδηγίες Εγκατάστασης

Εισαγωγή

Στο παρόν έγγραφο δίνονται οι Οδηγίες Εγκατάστασης για το προϊόν Αισθητήρας Πόρτας/Παραθύρου SlimLine 868 GEN2 για τα μοντέλα TX-1011-03-1 και TX-1011-03-3. Μπορείτε να εγκαταστήσετε τον αισθητήρα σε πόρτες, παράθυρα και σε πολλά άλλα αντικείμενα που ανοίγουν και κλείνουν. Ο αισθητήρας εκπέμπει σήματα στον πίνακα ελέγχου όταν ένας μαγνήτης που είναι στερεωμένος κοντά στον αισθητήρα μετακινηθεί πιο μακριά ή πιο κοντά στον αισθητήρα.

Τα κρυπτογραφημένα σήματα εξασφαλίζουν την ασφάλεια της ασύρματης επικοινωνίας. Ο αισθητήρας είναι εξοπλισμένος με ένα τάμπερ τοίχου και καλύμματος για πρόσθετη ασφάλεια.

Κατευθυντήριες οδηγίες για την εγκατάσταση

Χρησιμοποιήστε τις παρακάτω κατευθυντήριες οδηγίες για την εγκατάσταση:

- Στερεώστε τον αισθητήρα στο κούφωμα της πόρτας και το μαγνήτη στην πόρτα. Αν χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα σε διπλές πόρτες, στερεώστε τον αισθητήρα στην πόρτα που

χρησιμοποιείτε λιγότερο και το μαγνήτη στην πόρτα που χρησιμοποιείτε περισσότερο.

- Εάν είναι δυνατό, τοποθετήστε τους αισθητήρες σε μέγιστη απόσταση 30 μέτρων από τον πίνακα. Εάν ο πομπός μπορεί να έχει εμβέλεια ανοιχτού χώρου της τάξης των 150 μέτρων ή παραπάνω, το περιβάλλον στην εγκατάσταση μπορεί να έχει σημαντική επίδραση στην πραγματική εμβέλεια του πομπού. Πολλές φορές, η αλλαγή της θέσης του αισθητήρα μπορεί να συμβάλλει στην αντιμετώπιση των δυσμενών συνθηκών της ασύρματης επικοινωνίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το βέλος ευθυγράμμισης στο μαγνήτη δείχνει προς την ένδειξη ευθυγράμμισης στον αισθητήρα (Σχήμα 4).
- Τοποθετήστε τους αισθητήρες σε απόσταση τουλάχιστον 12 cm. πάνω από το δάπεδο έτσι ώστε να μην υποστούν ζημιά.
- Μην τοποθετείτε τους αισθητήρες σε περιοχές όπου θα εκτίθενται σε υγρασία ή σε περιοχές όπου μπορεί να γίνει υπέρβαση του εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας. Βλ. «Προδιαγραφές» στη σελίδα 8.
- Εάν είναι δυνατό, στερεώστε τον αισθητήρα απευθείας σε ένα καρφί. Εάν δεν έχετε διαθέσιμο ένα καρφί, χρησιμοποιήστε πλαστικά ούπα.
- Αφαιρέστε τους εσωτερικούς διακόπτες geed που δεν χρησιμοποιείτε.

Απαιτούμενα υλικά

Θα χρειαστείτε τα παρακάτω εργαλεία και υλικά:

- Δύο κοίλες βίδες Ø3,5 x 25 mm (PPH) και δύο πλαστικά ούπα για τη στερέωση του αισθητήρα (περιλαμβάνονται)
- Δύο κοίλες βίδες Ø3,5 x 15 mm (PPH) για τη στερέωση του μαγνήτη (παρέχονται)
- Μία κοίλη βίδα Ø2,5 x 6 mm (PPH) για τη στερέωση του καλύμματος του αισθητήρα στη βάση του αισθητήρα (περιλαμβάνεται)
- Σταυροκατσάβιδο

Προγραμματισμός

Στα παρακάτω βήματα περιγράφονται οι γενικές κατευθυντήριες οδηγίες για τον προγραμματισμό (εκμάθηση) του αισθητήρα στη μνήμη του πίνακα. Για τις πλήρεις λεπτομέρειες του προγραμματισμού, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του πίνακά σας.

1. Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του αισθητήρα, πιέστε ένα μικρό κατσαβίδι στη σχισμή στο άκρο του αισθητήρα (1 στο Σχήμα 1) ενώ ανασηκώνετε το κάλυμμα.
2. Αν απαιτείται, τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταρίας με τη σωστή πολικότητα. Το (+) στο Σχήμα 2 υποδεικνύει το άκρο + της μπαταρίας.
3. Ρυθμίστε τον πίνακα σε λειτουργία προγραμματισμού.
4. Μεταβείτε στο μενού Learn Sensors (Εκμάθηση Αισθητήρων).
5. Πιέστε και αφήστε το διακόπτη τάμπερ στον αισθητήρα μέχρι να παρουσιαστεί απόκριση στον πίνακα.
6. Επιλέξτε την κατάλληλη ομάδα αισθητήρων και τον αριθμό αισθητήρα.

- Εξέλθετε από τη λειτουργία προγραμματισμού.

Επαλήθευση προγραμματισμού και ασύρματης επικοινωνίας

Πριν στερεώσετε τον αισθητήρα, πρέπει να επαληθεύσετε ότι η θέση τοποθέτησης του αισθητήρα παρέχει καλή ασύρματη επικοινωνία με τον πίνακα.

Για να επαληθεύσετε την επικοινωνία, κάντε τα εξής:

- Θέστε τον πίνακα/δέκτη σε λειτουργία τεστ αισθητήρα.
- Προσαρτήστε τον αισθητήρα στη θέση στήριξης.
- Κρατήστε το μαγνήτη δίπλα στο βέλος στο άκρο του αισθητήρα και, στη συνέχεια, τραβήξτε το μαγνήτη έξω από τον αισθητήρα.
- Ακούστε τους ήχους σειρήνας για να προσδιορίσετε την κατάλληλη ανταπόκριση (ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του πίνακα/δέκτη σας).
- Εξέλθετε από τη λειτουργία τεστ αισθητήρα.

Στερέωση

Για να στερεώσετε τον αισθητήρα, κάντε τα εξής:

- Στερεώστε τη βάση του αισθητήρα με τις δύο (παρεχόμενες) βίδες $\varnothing 3,5 \times 25$ mm (PPH) στη θέση της οπής στερέωσης T και στη θέση της οπής στερέωσης L στο Σχήμα 3.
 - Βιδώστε λίγο και τις δύο βίδες T και L και στρέψτε τις έως τη μέση της διαδρομής.
 - Ισιώστε και σφίξτε πρώτα τη βίδα L.
 - Σφίξτε τη βίδα T τελευταία (μην σφίξτε πολύ τη βίδα T).
- Αφαιρέστε το μαγνήτη από τη βάση του.
- Ευθυγραμμίστε το βέλος στο μαγνήτη με τη μικρή εγκοπή στο πλάι του αισθητήρα, ανάλογα με τον εσωτερικό διακόπτη reed που χρησιμοποιείται (Σχήμα 4).
- Αφαιρέστε τους διακόπτες reed που δεν χρησιμοποιούνται. Συνδέστε τα καλώδια όσο το δυνατό πιο κοντά στην πλακέτα.
- Στερεώστε τη βάση του μαγνήτη με τις (παρεχόμενες) βίδες $\varnothing 3,5 \times 15$ mm (PPH) σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 1 cm από τη βάση του αισθητήρα (Σχήμα 4). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μαγνήτη.
- Προσαρτήστε το κάλυμμα του αισθητήρα στη βάση του αισθητήρα.
- Για να εγκαταστήσετε το ασύρματο σύστημά σας σύμφωνα με το πρότυπο EN50131-1, στερεώστε το κάλυμμα του αισθητήρα με τη βίδα ($\varnothing 2,5 \times 6$ mm PPH που παρέχεται) στην οπή της βίδας καλύμματος (2 στο Σχήμα 1).

Καλωδίωση εξωτερικής επαφής

Χρησιμοποιήστε τις παρακάτω προδιαγραφές για την εξωτερική επαφή:

- Μέγιστο μήκος καλωδίου: 8 m.
- Καλώδιο: Πλεγμένο, 22-gauge (0,7112 mm).
- Διακόπτες: Ερμητικά σφραγισμένοι εξωτερικοί διακόπτες (σφραγισμένος διακόπτης reed) που ανοίγουν ή κλείνουν

σε 250 χιλιοστά του δευτερολέπτου σε περίπτωση συναγερμού.

Σημείωση: Μην συνδέετε περισσότερες από πέντε εξωτερικές επαφές σε έναν αισθητήρα πόρτας/παραθύρου.

Μπορείτε να συνδέσετε τους ακροδέκτες στον αισθητήρα (1 στο Σχήμα 5) με τα καλώδια από μια εξωτερική επαφή. Η επαφή περιλαμβάνει την ένδειξη συναγερμού και τάμπερ. Η εξωτερική επαφή συνδέεται με δύο αντιστάσεις τέλους γραμμής 4,7 Kohm (EOL): μία σε σειρά και μία παράλληλα με την εξωτερική επαφή (3 στο Σχήμα 5). Οι αντιστάσεις EOL πρέπει να εγκατασταθούν στην εξωτερική συσκευή ανίχνευσης για σωστή επιτήρηση. Με αυτόν τον τρόπο έχετε τις παρακάτω ενδείξεις για μια κανονικά κλειστή διαμόρφωση:

- Ανοικτός/βραχυκ. = Τάμπερ
- 1 R (4,7 k Ω) = Όλες οι συσκευές κλειστές (κανονικό)
- 2 R (9,4 k Ω) = Συναγερμός (αντίσταση EOL + παράλληλη αντίσταση)

Σχήμα 5: Καλωδίωση εξωτερικής επαφής

- Αισθητήρας
- EOL 4,7 k Ω
- Εξωτερική επαφή

Τεστ αισθητήρα

Το τεστ αισθητήρα επαληθεύει την καλή επικοινωνία μεταξύ του αισθητήρα και του πίνακα/δέκτη.

Για να ελέγξετε τον αισθητήρα, κάντε τα εξής:

- Θέστε τον πίνακα/δέκτη σε λειτουργία τεστ αισθητήρα (ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του πίνακα/δέκτη σας).
- Ανοίξτε την πόρτα ή το παράθυρο που προστατεύει ο αισθητήρας. Ο αισθητήρας εκπέμπει ένα σήμα.
- Ακούστε τους ήχους της σειρήνας για να προσδιορίσετε την κατάλληλη απόκριση (ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του πίνακα/δέκτη σας).
- Εξέλθετε από τη λειτουργία τεστ αισθητήρα.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Όταν το σύστημα υποδείξει ότι η στάθμη της μπαταρίας του αισθητήρα είναι χαμηλή, αντικαταστήστε την αμέσως.

Χρησιμοποιήστε τις προτεινόμενες μπαταρίες αντικατάστασης (βλ. «Προδιαγραφές» στη σελίδα 8) ή επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη για περισσότερες πληροφορίες. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες για την απόρριψη μπαταριών ή/και τις οδηγίες από τις τοπικές αρχές.

Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, κάντε τα εξής:

- Αφαιρέστε το κάλυμμα του αισθητήρα.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τις απαιτήσεις των τοπικών κανόνων.
- Τοποθετήστε την μπαταρία αντικατάστασης, προσέχοντας την πολικότητα.

Κάντε ένα τεστ αισθητήρα για να συγχρονίσετε εκ νέου τον αισθητήρα με τον πίνακα. Δείτε την ενότητα «Τεστ αισθητήρα» παραπάνω.

Προδιαγραφές

Αριθμός μοντέλου	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Συχνότητα	868,0 έως 868,6 MHz
Μέγιστη έξοδος ισχύος	14 dBm
Συμβατότητα	Πίνακες ελέγχου/δέκτες Aritech 868 GEN2
Τύπος μπαταρίας	3,0 V, 1300 mAh λιθίου
Προτεινόμενες μπαταρίες	Panasonic CR123A
Τυπικό ρεύμα αναμονής	3 μΑ
Εκτιμώμενη διάρκεια ζωής μπαταρίας	8 έτη στους +20°C
Διάστημα επιτήρησης	Λιγότερο από 20 λεπτά
Τυπική ισχύς εξόδου RF	25 mW
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 έως +49°C
Θερμοκρασία φύλαξης	-34 έως +60°C
Σχετική υγρασία	0 έως 90% χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Μ x Π x Β)	102 x 32 x 32 mm
Βάρος	44 g

Κανονιστικές πληροφορίες

Κατασκευαστής	ΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΣΤΗΝ ΕΕ: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
---------------	---

Προειδοποιήσεις και αποποιήσεις ευθύνης για το προϊόν

ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΥΤΑ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΠΩΛΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ. Η CARRIER FIRE & SECURITY ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΟΤΙ ΤΑ ΦΥΣΙΚΑ Ή ΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΖΟΥΝ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ «ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ» Ή «ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΩΝ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΩΝ», ΕΧΟΥΝ ΛΑΒΕΙ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ Ή ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΕΠΑΡΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΓΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις αποποιήσεις ευθύνης της εγγύησης και την ασφάλεια των προϊόντων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ή σαρώστε τον κωδικό QR.



Ευρωπαϊκές οδηγίες

Δια του παρόντος, η Carrier Fire & Security δηλώνει ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις και τις διατάξεις όλων των σχετικών κανόνων και κανονισμών, συμπεριλαμβανομένης ενδεικτικά της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση firesecurityproducts.com

REACH

Το προϊόν μπορεί να περιέχει ουσίες που περιλαμβάνονται στον Κατάλογο υποψήφιων ουσιών σε συγκέντρωση άνω του 0,1% w/w, σύμφωνα με τον πιο πρόσφατα δημοσιευμένο Κατάλογο στον ιστότοπο του ECHA.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για την ασφαλή χρήση στη διεύθυνση <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/ΕΕ (Οδηγία ΑΗΗΕ): Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως αδιαχώριστα δημοτικά απόβλητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Για σωστή ανακύκλωση, επιστρέψτε αυτό το προϊόν στον τοπικό προμηθευτή κατά την αγορά αντίστοιχου νέου εξοπλισμού ή απορρίψτε το σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση recyclethis.info



Αυτό το προϊόν ενδέχεται να περιέχει μπαταρία που δεν επιτρέπεται να απορριφθεί ως αδιαχώριστο δημοτικό απόβλητο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Για συγκεκριμένες πληροφορίες για την μπαταρία, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Η μπαταρία φέρει αυτό το σύμβολο, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει γράμματα που υποδεικνύουν τα στοιχεία κάδμιο (Cd), μόλυβδο (Pb) ή υδράργυρο (Hg). Για σωστή ανακύκλωση, επιστρέψτε την μπαταρία στον προμηθευτή ή σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση recyclethis.info

Πληροφορίες επικοινωνίας

firesecurityproducts.com ή www.aritech.com

ES: Hoja de instalación

Introducción

Estas son las Instrucciones de instalación del Sensor de puerta/ventana ultraplano 868 GEN2 para los modelos TX-1011-03-1 y TX-1011-03-3. Puede instalar los sensores en puertas, ventanas y otros muchos objetos que se abren y cierran. El sensor transmite señales a la unidad de control cuando un imán, montado junto al sensor, se aleja o se acerca al sensor.

Las señales codificadas ayudan a proteger la comunicación por RF. El sensor está equipado con un tamper de tapa y pared que proporcionan seguridad adicional.

Instrucciones para la instalación

Utilice las instrucciones de instalación siguientes:

- Monte el sensor en el marco de la puerta y el imán en la puerta. Si el sensor se va a utilizar en puertas dobles, monte el sensor en la puerta que se use menos y el imán en la puerta más utilizada.
- Si es posible, coloque los sensores a 30 m o menos del panel. Aunque el transmisor puede tener un alcance de 150 m o más, el entorno del lugar donde se realice la instalación puede ejercer una importante influencia en el alcance del mismo. En algunas ocasiones, un cambio en

la ubicación del sensor puede ayudar a solucionar condiciones inalámbricas adversas.

- Asegúrese de que la flecha de alineación del imán apunta a la marca de alineación del sensor (Figura 4).
- Coloque los sensores al menos 12 cm por encima del suelo para evitar que se estropeen.
- Evite montar los sensores en zonas en las que estén expuestos a la humedad o donde el intervalo de temperatura de funcionamiento del sensor pueda superarse. Vea "Especificaciones" en la página 10.
- Si es posible, móntelo directamente en un tornillo de sujeción. Si no dispone de uno, utilice sujeciones de plástico.
- Quite los interruptores de láminas internos que no se utilicen.

Materiales necesarios

Necesitará el material y las herramientas siguientes:

- Dos tornillos del Ø3,5 x 25 mm (de cabeza plana Phillips) y dos sujeciones de plástico para montar el sensor (incluidos)
- Dos tornillos de cabeza plana del Ø3,5 x 15 mm para montar el imán (incluidos)
- Un tornillo de cabeza plana del Ø2,5 x 6 mm para fijar la cubierta del sensor a la base (incluido)
- Un destornillador Phillips

Programación

Los pasos que aparecen a continuación describen las instrucciones generales de la programación (memorización) del sensor en la memoria del panel. Consulte la documentación del panel para obtener información detallada sobre la programación.

1. Para retirar la tapa del sensor, inserte un destornillador pequeño en la ranura (1 en la Figura 1) del extremo del sensor mientras levanta la tapa.
2. Si corresponde, coloque la pila en el compartimento correspondiente teniendo en cuenta la polaridad. (+) en la Figura 2 indica el extremo + de la pila.
3. Configure el panel en modo Programa.
4. Vaya al menú Memorizar sensores.
5. Pulse y suelte el interruptor de tamper del sensor hasta que el panel responda.
6. Seleccione el grupo de sensores adecuado y el número de sensor.
7. Salga del modo Programa.

Comprobación de la programación y de la comunicación por RF

Antes de montar el sensor, es necesario comprobar que la ubicación de montaje del mismo proporciona una comunicación por RF con el panel adecuada.

Para comprobarlo, realice estos pasos:

1. Ponga el panel/receptor en modo prueba del sensor.

2. Lleve el sensor al lugar donde va a realizar el montaje.
3. Sujete el imán junto a la flecha del extremo del sensor y, a continuación, aleje el imán del sensor.
4. Espere a escuchar las señales de la sirena para determinar la respuesta adecuada (consulte la documentación del panel/receptor).
5. Salga del modo de prueba del sensor.

Montaje

Para montar el sensor, realice estos pasos:

1. Monte la base del sensor con dos tornillos de cabeza plana del Ø3,5 x 25 mm (incluidos) en la posición del agujero de montaje T y en el agujero de montaje L de la Figura 3.
 - a. Apriete los tornillos T y L hasta la mitad.
 - b. Nivele y apriete el tornillo L primero.
 - c. Apriete el tornillo T en segundo lugar (no apriete demasiado el tornillo T).
2. Quite el imán de su base.
3. Alinee la flecha del imán con la pequeña muesca del lateral del sensor, según el interruptor de láminas interno que vaya a utilizar (Figura 4).
4. Retire los interruptores de láminas que no se utilicen. Recorte los cables tan cerca de la placa como sea posible.
5. Monte la base del imán con los tornillos de cabeza plana del Ø3,5 x 15 mm (incluidos) a una distancia no superior a 1 cm de la base del sensor (Figura 4). Vuelva a colocar la tapa del imán.
6. Coloque la tapa del sensor en su base.
7. Para instalar el sistema inalámbrico de acuerdo con EN 50131-1, fije la tapa del sensor insertando el tornillo (tornillo de cabeza plana del Ø2,5 x 6 mm suministrado) en el agujero correspondiente de la tapa (2 en la Figura 1).

Cableado de contacto externo

Utilice las especificaciones siguientes para el contacto externo:

- Longitud máxima del cable: 8 m.
- Cable: trenzado de calibre 22 (0,7112 mm).
- Interruptores: externos sellados herméticamente (interruptor de láminas sellado) que proporcionen una apertura o cierre de un mínimo de 250 milisegundos si hay una alarma.

Nota: no conecte más de cinco contactos externos a un sensor de puerta/ventana.

Puede conectar los bloques de terminales del sensor (1 en Figura 5) con los cables procedentes de un contacto externo. El contacto incluye indicaciones de tamper y de alarma. El contacto externo está conectado con dos resistencias de fin de línea (EOL) de 4,7 kOhm, una en serie con el contacto externo y otra cruzada (3 en la Figura 5). Las resistencias EOL se deben instalar en el dispositivo de detección externo para llevar a cabo una supervisión apropiada. De esta forma, se

obtienen las siguientes lecturas en una configuración normalmente cerrada:

- Abierto/Cortocircuito = Tamper
- 1 R (4,7 kΩ) = Todos los dispositivos cerrados (normal)
- 2 R (9,4 kΩ) = Alarma (resistencia EOL + resistencia en paralelo)

Figura 5: Cableado de contacto externo

- (1) Sensor
- (2) Resistencias de fin de línea (EOL) de 4,7 kΩ
- (3) Contacto externo

Prueba del sensor

La prueba de sensores verifica la buena comunicación entre el sensor y el panel/receptor.

Para probar el sensor, realice estos pasos:

1. Ponga el panel/receptor en modo de prueba de sensores (consulte la documentación del panel/receptor).
2. Abra la puerta/ventana que el sensor protege. El sensor transmite una señal.
3. Espere a escuchar las señales de la sirena para determinar la respuesta adecuada (consulte la documentación del panel/receptor).
4. Salga del modo de prueba del sensor.

Sustitución de la pila

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio, explosión o fallo de seguridad si la batería se sustituye por un tipo incorrecto. Tirarla al fuego, colocarla en un horno caliente, dejarla en un entorno de altas temperaturas extremas, exponerla a una presión de aire muy baja, cortarla o triturarla mecánicamente puede dar como resultado una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.

Cuando el sistema indica el nivel de batería baja, sustitúyala inmediatamente. Utilice las pilas de sustitución que se recomiendan (consulte “Especificaciones” más adelante) o póngase en contacto con la asistencia técnica para obtener más información. Deseche las pilas usadas según la normativa correspondiente y/o las instrucciones de las autoridades del gobierno local.

Para sustituir la pila, realice estos pasos:

1. Retire la tapa del sensor.
2. Retire la pila y deséchela conforme a las leyes locales.
3. Inserte la pila de sustitución observando que la polaridad sea correcta.
4. Realice una prueba del sensor para volver a sincronizarlo con el panel. Consulte “Prueba del sensor” más atrás.

Especificaciones

Número de modelo	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frecuencia	868,0 a 868,6 MHz
Maxima potencia de salida	14 dBm
Tipo de pila	3,0 V, 1300 mAh de litio
Pilas recomendadas	Panasonic CR123A

Consumo en carga normal	3 µA
Duración media de la pila	8 años a +20°C
Intervalo de supervisión	Menos de 20 minutos
Potencia normal de salida de RF	25 mW
Temperatura de funcionamiento	0 a +49°C
Temperatura de almacenamiento	-34 a +60°C
Humedad relativa	0 a 90% sin condensación
Dimensiones (Al x An x Pro)	102 x 32 x 32 mm
Peso	44 g

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER “DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO”, CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.
--	--



Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.



Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple con los requisitos y disposiciones aplicables de todas las reglas y regulaciones aplicables, incluyendo pero no limitado a la Directiva 2014/53/EU. Para más información consulte firesecurityproducts.com
--------------------------------	--

REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA. Puede encontrar información sobre su uso seguro en https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	--



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: recyclethis.info



Este producto puede contener una batería que no se pueda eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Examine la documentación del producto para la información específica de la batería. La batería se marca con este símbolo, que puede incluir siglas para indicar el cadmio (Cd), el plomo (Pb), o el mercurio (Hg). Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor ó deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para mas información: recyclethis.info

Información de contacto

firesecurityproducts.com o www.aritech.com

FR: Fiche d'installation

Introduction

Ceci est le Détecteur de porte/fenêtre SlimLine 868 2èm GEN Instructions d'installation pour les modèles TX-1011-03-1 et TX-1011-03-3. Il est possible d'installer le détecteur sur des portes, des fenêtres et beaucoup d'autres objets qui s'ouvrent et se ferment. Le détecteur d'ouverture transmet des signaux à la centrale lorsque l'aimant du détecteur monté sur la partie ouvrante s'éloigne ou se rapproche du détecteur.

Les signaux cryptés permettent d'obtenir une communication radio sécurisée. Le détecteur est équipé d'un contact d'autoprotection murale et à l'ouverture pour plus de sécurité.

Instructions d'installation

Suivez les instructions d'installation ci-dessous :

- Montez le capteur sur l'encadrement de la porte et l'aimant sur la porte. Si le capteur est prévu pour fonctionner sur des portes doubles, montez le capteur sur la porte la moins souvent utilisée et l'aimant sur l'autre porte.
- Si possible, placez le capteur à moins de 30 mètres (100 pieds) de la centrale. Bien que l'émetteur puisse avoir une portée de 150 mètres (500 pieds) ou plus en l'absence de tout obstacle, l'environnement sur le site d'installation peut avoir un impact significatif sur la portée de l'émetteur. Parfois, une modification de l'emplacement du capteur peut permettre de corriger les conditions radio défavorables.
- Assurez-vous que la flèche d'alignement sur l'aimant pointe vers la marque d'alignement du capteur (figure 1).
- Placez le capteur à au moins 12 cm (4,7 po) du sol pour éviter de l'endommager.
- Evitez de monter le capteur dans des endroits humides ou exposés à des températures supérieures à celle recommandée pour son fonctionnement (0 to 49°C - 0 to 120°F).
- Si possible, fixez-le directement à l'aide de vis. Si cela n'est pas possible, utilisez des chevilles plastiques.
- Supprimez les relais reed internes non utilisés.

Matériel nécessaire

Vous aurez besoin du matériel et des outils suivants :

- deux vis à tête cruciforme Ø3,5 x 25 mm et deux chevilles plastiques pour monter le détecteur (fournies)
- deux vis Ø3,5 x 15 mm pour fixer l'aimant (fournies)
- une vis à tête cruciforme Ø2,5 x 6 mm pour sécuriser l'ouverture du détecteur (fournie)
- un tournevis

Programmation

La procédure suivante décrit les instructions générales permettant la programmation (reconnaissance) du capteur dans la mémoire de la centrale. Reportez-vous à la documentation de la centrale pour obtenir des détails sur la programmation complète.

1. Pour ouvrir le détecteur, appuyez à l'aide d'un petit tournevis sur la fente qui est à l'extrémité du détecteur (1 dans la figure 1) tout en soulevant le couvercle.
2. Si nécessaire, insérez la pile dans le support en respectant la polarité. (+) dans la figure 2 indique l'extrémité + de la pile.
3. Entrez en mode de programmation sur la centrale.
4. Passez au menu Reconnaissance des capteurs.
5. Appuyez et maintenez l'autoprotection du détecteur enfoncé jusqu'à ce que la centrale réponde.
6. Sélectionnez le groupe et le numéro de capteur appropriés.
7. Quittez le mode de programmation.

Vérification de la programmation et de la communication radio

Avant de monter le capteur, vous devez vérifier que l'emplacement de montage du capteur permet une communication radio correcte avec la centrale.

Pour vérifier, procédez comme suit :

1. Réglez la centrale/le récepteur en mode test de capteur.
2. Emmenez le capteur à l'emplacement de montage.
3. Orientez l'aimant vers la flèche à l'extrémité du capteur, puis éloignez-le du capteur.
4. Ecoutez les bips sonores de la sirène pour déterminer la réponse appropriée (reportez-vous à la documentation de la centrale/du récepteur).
5. Quittez le mode test du capteur.

Montage

Pour monter le capteur, procédez comme suit :

1. Montez la base du capteur à l'aide des deux vis à tête cruciforme Ø3,5 x 25 (fournies) à l'emplacement du trou de montage T et à l'emplacement du trou de montage L dans la figure 3.
 - a. Commencez par les vis T et L et tournez-les d'un demitour environ.
 - b. Nivelez et serrez la vis L en premier.

- c. Serrez la vis T en dernier (ne forcez pas sur la vis T).
2. Retirez l'aimant de sa base.
3. Alignez la flèche sur l'aimant avec la petite encoche sur le côté du capteur selon le relais Reed utilisé (figure 4).
4. Supprimez le relais Reed inutilisé. Coupez les pattes le plus près possible de la carte.
5. Fixez la base de l'aimant à l'aide des vis à tête cruciforme Ø3,5 x 15 mm (fournies) à 1 cm au maximum de la base du capteur (figure 4). Remettez le cache de l'aimant.
6. Refermez le couvercle du détecteur.
7. Pour installer votre système radio conformément à la norme EN50131-1, sécurisez l'ouverture en utilisant la vis prévue à cet effet dans le trou du couvercle (2 dans la figure 1).

Câblage du contact externe

Suivez les caractéristiques techniques suivantes pour le contact externe :

- Longueur de câble maximum : 8 mètres.
- Câble : section de 0,7112 mm.
- Contacts : contacts externes étanches (à lames internes étanches) fournissant une ouverture ou fermeture minimum de 250 millisecondes en mode alarme.

Remarque : Ne connectez pas plus de cinq contacts externes à un détecteur d'ouverture porte/fenêtre.

Vous pouvez brancher les terminaux du capteur (1 dans la figure 5) aux bornes d'un contact externe. Le contact inclut une indication d'alarme et de sabotage. Le contact externe est relié à deux résistances de fin de ligne de 4,7 kΩ : une en série et une via le contact externe (3 dans la figure 5). Les résistances de fin de ligne doivent être installées au niveau du dispositif de détection externe pour une supervision appropriée. Les résultats suivants sont obtenus dans une configuration normalement ouverte :

- Ouverture/court-circuit = Autoprotection
- 1 R (4,7 kΩ) = Tous les contacts sont fermés (normal)
- 2 R (9,4 kΩ) = Alarme (résistance de fin de ligne + résistance parallèle)

Figure 5 : Câblage du contact externe

- (1) Capteur
- (2) Résistances de fin de ligne de 4,7 kΩ
- (3) Contact externe

Test du détecteur

Le test de capteur vérifie la bonne communication entre le capteur et la centrale/le récepteur.

Pour tester le capteur, procédez comme suit :

1. Mettez la centrale/le récepteur en mode test de détecteur (reportez-vous à la documentation de la centrale/du récepteur).
2. Ouvrez la porte/fenêtre que le capteur protège. Le capteur transmet un signal.

3. Écoutez les bips sonores de la sirène pour déterminer la réponse appropriée (reportez-vous à la documentation de la centrale/du récepteur).
4. Quittez le mode test de détecteur.

Remplacement de la pile

AVERTISSEMENT ! des risques d'explosion, d'incendie ou de réduction de la sécurité existent si la batterie est remplacée par une autre non appropriée. Le fait de placer la batterie dans un feu ou un four chaud, de la soumettre à une forte température ou à niveau de pression extrêmement bas, voire encore de l'écraser ou de la découper, peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Lorsque le système indique que la pile du capteur est basse, remplacez-la immédiatement. Utilisez les piles recommandées (voir « Caractéristiques techniques » ci-dessous) ou contactez d'assistance technique pour plus d'informations. Mettez au rebut les piles usagées conformément aux instructions fournies avec la pile et/ou aux réglementations locales.

Pour remplacer la pile, procédez comme suit :

1. Enlevez le capot du détecteur (voir Figure 1).
2. Retirez la pile et mettez-la au rebut conformément aux réglementations locales.
3. Insérez la nouvelle pile en respectant la polarité.
4. Procédez à un test du capteur pour le synchroniser de nouveau avec la centrale. Voir « Test du détecteur » ci-dessus.

Caractéristiques techniques

Référence des modèles	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Fréquence	868,0 à 868,6 MHz
Sortie de puissance maximum	14 dBm
Type de pile	Pile au lithium 3 V, 1300 mAh
Piles recommandées	Panasonic CR123A
Courant nominal en veille	3 µA
Durée de vie estimée d'une pile	8 ans à +20°C
Intervalle de supervision	Moins de 20 minutes
Puissance de sortie radio standard	25 mW
Température de fonctionnement	0 à +49°C
Température de stockage	-34 à +60°C
Humidité relative	0 à 90% sans condensation
Dimensions (H x L x P)	102 x 32 x 32 mm
Poids	44 g

Information réglementaire

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
	REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.



Certification



TX-1011-03-1 :
NF&A2P grade 2
n° 2121100018A0

TX-1011-03-3 :
NF&A2P grade 2
n° 2121100018B0

CNPP Cert
www.cnpp.com

AFNOR Certification
www.afnor.org

Directives européennes

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences applicables et aux dispositions de toutes les règles et règlements applicables, y compris, mais sans s'y limiter, de la Directive 2014/53/EU. Pour plus d'informations, voir firesecurityproducts.com.

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir : recyclethis.info



Ce produit peut contenir une batterie qui ne peut pas être mise en décharge municipale dans l'Union européenne. Voir la documentation du produit au niveau des renseignements sur la pile. La batterie est marquée de ce symbole, qui comprennent les indications cadmium (Cd), plomb (Pb), ou mercure (Hg). Pour le recyclage, retourner la batterie à votre fournisseur ou à un point de collecte. Pour plus d'informations, voir : recyclethis.info

Pour nous contacter

firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

IT: Istruzioni per l'installazione

Introduzione

Le presenti sono le Istruzioni per l'installazione del Sensore porta/finestra SlimLine 868 GEN2 per i modelli TX-1011-03-1 e TX-1011-03-3. Il sensore può essere installato su porte, finestre e molti altri oggetti che si aprono e si chiudono. Il sensore trasmette i segnali alla centrale in caso di allontanamento o avvicinamento rispetto al magnete ad esso adiacente.

I segnali crittografati contribuiscono a proteggere la comunicazione RF. Il sensore è dotato di copertura antimanomissione per garantire una maggiore sicurezza.

Linee guida per l'installazione

Attenersi alle linee guida per l'installazione indicate di seguito:

- Montare il magnete sulla porta e il sensore sulla cornice di questa. Per l'utilizzo su porte doppie, montare il sensore sulla porta meno utilizzata e il magnete sull'altra.
- Se possibile, posizionare i sensori in un raggio di 30 m dalla centrale. I trasmettitori hanno in genere una portata di 150 m e oltre in campo libero; tuttavia l'ambiente di installazione può influire pesantemente sulla portata effettiva di un trasmettitore. A volte è sufficiente spostare un sensore per risolvere problemi di ricezione.
- Accertarsi che la freccia sul magnete siano allineate alle apposite marcature sul sensore (Figura 4).
- Posizionare i sensori ad almeno 12 cm di distanza dal pavimento per evitare di danneggiarli.
- Evitare di montare i sensori in aree caratterizzate da elevata umidità o da temperature al di fuori dell'intervallo di funzionamento. Vedere "Specifiche" a pagina 15.
- Se possibile, effettuare il montaggio direttamente su un perno. Se non è disponibile un perno, utilizzare tasselli in plastica.
- Rimuovere i contatti reed interni non utilizzati.

Materiale occorrente

Saranno necessari gli strumenti e i materiali che seguono:

- Due viti con testa a croce e due tasselli in plastica per il montaggio del sensore (in dotazione)
- Due viti con testa a croce per il montaggio del magnete (in dotazione)
- Una vite con testa a croce per il fissaggio del coperchio del sensore alla base del sensore (in dotazione)
- Cacciavite Phillips

Programmazione

I seguenti passaggi forniscono le istruzioni generali per la programmazione (acquisizione) del sensore sulla memoria della centrale. Per i dettagli completi della programmazione fare riferimento alla documentazione della centrale utilizzata.

1. Per rimuovere il coperchio del sensore, inserire un piccolo cacciavite nella fessura (1 nella Figura 1) all'estremità del sensore sollevando contemporaneamente il coperchio.
2. Se necessario, inserire la batteria nell'apposito comparto, rispettandone la polarità. (+) nella Figura 2 indica l'estremità positiva (+) della batteria.
3. Impostare la centrale in modalità di programmazione.
4. Accedere al menu Prog. Dispos. RF.
5. Premere e rilasciare l'interruttore antimanomissione sul sensore fino a che la centrale non risponde.
6. Selezionare il gruppo di sensori desiderato e il numero del sensore.
7. Uscire dalla modalità di programmazione.

Verifica della programmazione e della comunicazione RF

Prima di montare il sensore, occorre verificare che la sua posizione di montaggio consenta una buona comunicazione RF con la centrale.

Per verificare la comunicazione procedere come segue:

1. Impostare la centrale o il ricevitore in modalità di verifica del sensore.
2. Collocare il sensore nella posizione di montaggio desiderata.
3. Tenere il magnete accanto alla freccia sull'estremità del sensore, quindi allontanare il magnete dal sensore.
4. Determinare l'adeguatezza della risposta tramite i segnali acustici (fare riferimento alla documentazione della centrale/ricevitore utilizzati).
5. Uscire dalla modalità di verifica del sensore.

Montaggio

Per montare il sensore, procedere come segue:

1. Montare la base del sensore con le due viti (in dotazione) in corrispondenza della posizione del foro di montaggio T e del foro di montaggio L nella Figura 3.
 - a. Inserire entrambe le viti T e L per circa metà della loro altezza.
 - b. Livellare e serrare per prima la vite L.
 - c. Serrare per ultima la vite T (senza stringerla eccessivamente).
2. Rimuovere il magnete dalla base.
3. Allineare la freccia sul magnete al piccolo intaglio sul lato del sensore, a seconda del contatto reed interno utilizzato (Figura 4).
4. Rimuovere i contatti reed non utilizzati. Tagliare i terminali il più vicino possibile alla scheda.
5. Montare la base del magnete con le viti (in dotazione) a non più di 1 cm. di distanza dalla base del sensore (Figura 4). Riposizionare il coperchio del magnete.
6. Applicare il coperchio del sensore sulla base.
7. Per poter installare il sistema wireless conformemente a EN 50131-1, fissare il coperchio del sensore inserendo

la vite (vite Phillips Ø2,5 x 6 mm in dotazione) nell'apposito foro sul coperchio (2 nella Figura 1).

Cablaggio del contatto esterno

Utilizzare le seguenti specifiche per il contatto esterno:

- Lunghezza massima del cavo: 8 metri.
- Cavo: diametro 0,7 mm.
- Contatti: contatti esterni ermetici (reed sigillati) per apertura o chiusura in 250 millisecondi (minimo) in caso di allarme.

Nota: non collegare più di cinque contatti esterni a un sensore porta/finestra.

È possibile collegare le morsettiere sul sensore (1 nella Figura 5) a cavi provenienti da un contatto esterno. Il contatto include sia l'indicazione di allarme che di manomissione. Il contatto esterno viene cablato con due resistenze di fine linea da 4,7 kΩ, una in serie e l'altra attraverso il contatto esterno (3 nella Figura 5). Le resistenze di fine linea devono essere installate sul dispositivo di rilevamento esterno per un'adeguata supervisione.

Ciò comporta le seguenti letture per una configurazione normalmente chiusa:

- Apertura/breve = Manomissione
- 1 R (4,7 kΩ) = Tutti i dispositivi chiusi (normale)
- 2 R (9,4 kΩ) = Allarme (resistenza di fine linea + resistenza parallela)

Figura 5: Cablaggio del contatto esterno

- (1) Sensore
- (2) Resistenze di fine linea da 4,7 kΩ
- (3) Contatto esterno

Verifica del sensore

La verifica del sensore consente di controllare la qualità delle comunicazioni tra il sensore e la centrale/ricevitore.

Per testare il sensore, procedere come segue:

1. Mettere la centrale/ricevitore in modalità di verifica sensore (fare riferimento alla documentazione della centrale/ricevitore utilizzati).
2. Aprire la porta/finestra protetta dal sensore. Il sensore trasmette un segnale.
3. Determinare l'adeguatezza della risposta tramite i segnali acustici (fare riferimento alla documentazione della centrale/ricevitore utilizzati).
4. Uscire dalla modalità di verifica del sensore.

Sostituzione della batteria

ATTENZIONE! Pericolo di incendio, esplosione o malfunzionamento delle misure protettive in caso di sostituzione della batteria con un tipo non corretto. Lo smaltimento nel fuoco, in un forno ad alte temperature o in un ambiente a temperature estremamente elevate, l'esposizione a una pressione estremamente bassa, la frantumazione meccanica o l'incisione di una batteria possono provocare un'esplosione o una fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.

Quando il sistema indica che la batteria del sensore è scarica, sostituirla immediatamente. Utilizzare le batterie sostitutive consigliate (vedere "Specifiche" più sotto) o contattare il servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni. Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni fornite e/o a quelle delle autorità locali.

Per sostituire le batterie, procedere come segue:

1. Rimuovere il coperchio del sensore.
2. Rimuovere la batteria e smaltirla conformemente alle normative locali.
3. Inserire la nuova batteria rispettandone la corretta polarità.
4. Verificare il funzionamento del sensore per sincronizzarlo nuovamente con la centrale. Vedere "Verifica del sensore" a pagina 14.

Specifiche

Numero modello	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frequenza	Da 868,0 a 868,6 MHz
Massima potenza in uscita	14 dBm
Tipo batteria	Litio, 3,0 V, 1300 mAh
Batterie raccomandate	Panasonic CR123A
Consumo nominale di corrente in standby	3 µA
Durata stimata della batteria	8 anni a +20°C
Intervallo supervisione	Inferiore a 20 minuti
Alimentazione di uscita RF	25 mW
Temperatura di funzionamento	Da 0 a +49°C
Temperatura di stoccaggio	Da -34 a +60°C
Umidità relativa	Da 0 a 90% senza condensa
Dimensioni (A x L x P)	102 x 32 x 32 mm
Peso	44 g

Certificazione e conformità

Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità	QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO. Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ oppure eseguire la scansione del codice QR.



Direttive Unione Europea Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni di tutte le norme e regolamenti applicabili, inclusi ma non limitati alla direttiva 2014/53/EU. Per ulteriori informazioni, vedere firesecurityproducts.com

REACH Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info



Questo prodotto può contenere una batteria che non può essere smaltita come rifiuto urbano nell'Unione Europea. Controllate la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con questo simbolo e può includere alcuni caratteri ad indicare la presenza di cadmio (Cd), piombo (Pb) oppure mercurio (Hg). Per il corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: recyclethis.info

Informazioni di contatto

firesecurityproducts.com o www.aritech.com

NL: Installatie-instructies

Inleiding

Dit zijn de SlimLine deur-/raamsensor 868 GEN2 Installatieinstructies voor de modellen TX-1011-03-1 en TX-1011-03-3. U kunt de sensor installeren op deuren, ramen en een heleboel andere voorwerpen die kunnen worden geopend en gesloten. De sensor stuurt signalen naar de centrale wanneer de afstand van de sensor ten opzichte van een magneet die vlakbij de sensor is gemonteerd, groter of kleiner wordt.

Gecodeerde signalen zorgen voor een beveiligde draadloze communicatie. De sensor beschikt over een wand- en behuizingsabotagevoorziening voor extra beveiliging.

Richtlijnen voor de installatie

Hiervoor gelden de volgende richtlijnen:

- Monteer de sensor op het deurkozijn en de magneet op de deur. Als u de sensor op dubbele deuren wilt gebruiken,

monteert u de sensor op de minst gebruikte deur en de magneet op de andere deur.

- Plaats sensoren, indien mogelijk, niet verder weg dan 30 meter van de centrale. Hoewel een zender een bereik van meer dan 150 meter kan hebben en buiten een nog groter bereik, kan de omgeving van de installatie een aanzienlijke invloed hebben op het bereik van de zender. Soms kan het wijzigen van de sensorlocatie helpen om ongunstige draadloze omstandigheden op te lossen.
- Zorg ervoor dat de pijl op de magneet naar de markering op de sensor is gericht (Afbeelding 4).
- Plaats de sensoren minstens 12 cm boven de grond om beschadiging te voorkomen.
- Monteer de sensoren niet in gebieden waar ze worden blootgesteld aan vocht of waar het bedrijfstemperatuurbereik wordt overschreden. Zie "Specificaties" op pagina 17.
- Monteer indien mogelijk rechtstreeks op een steun. Indien er geen steun beschikbaar is, gebruik dan plastic verankeringen.
- Verwijder de interne contactschakelaars die niet in gebruik zijn.

Benodigheden

U hebt het volgende gereedschap en materiaal nodig:

- Twee Ø3,5 x 25 mm kruiskopschroeven en twee plastic verankeringen voor het monteren van de sensor (bijgeleverd);
- Twee Ø3,5 x 15 mm kruiskopschroeven voor het monteren van de magneet (bijgeleverd).
- Eén Ø2,5 x 6 mm kruiskopschroef om de behuizing van de sensor vast te zetten op de achterplaat van de sensor (bijgeleverd); en een
- Kruiskopschroevendraaier.

Programmering

In de volgende procedure wordt beknopt beschreven hoe u de sensor in het geheugen van de centrale programmeert.

Raadpleeg de documentatie van uw centrale voor de volledige programmeringsgegevens.

1. Voor het verwijderen van de sensorbehuizing steekt u een kleine schroevendraaier in de sleuf (1 in Afbeelding 1) aan het uiteinde van de sensor, waarna u de behuizing kunt optillen.
2. Plaats indien nodig de batterij in de batterijhouder waarbij u de juiste polariteit in acht neemt. (+) in Afbeelding 2 geeft de + zijde van de batterij aan.
3. Zet de centrale in de programmeerstand.
4. Ga naar het menu Inleren RF Mod./RF Sensor.
5. Druk de sabotageschakelaar op de sensor in en laat deze los zodra de centrale reageert.
6. Selecteer de geschikte sensorgroep en het sensornummer.
7. Verlaat de programmeerstand.

Programmering en draadloze communicatie controleren

Voordat u de sensor monteert, moet u controleren of op de montagelocatie van de sensor voldoende draadloze communicatie met de centrale kan worden verkregen.

Om dit te controleren, gaat u als volgt te werk:

1. Zet de centrale/ontvanger in de teststand voor de sensor.
2. Ga met de sensor naar de montagelocatie.
3. Houd de magneet naast de pijl aan het uiteinde van de sensor en trek vervolgens de magneet weg van de sensor.
4. Luister naar de pieptonen van de sirene om te bepalen of de juiste reactie wordt verkregen (raadpleeg de documentatie van uw centrale/ontvanger).
5. Verlaat de teststand voor de sensor.

Montage

Als u de sensor wilt monteren, gaat u als volgt te werk:

1. Monteer de achterplaat van de sensor met twee Ø3,5 x 25 mm kruiskopschroeven (bijgeleverd) in het T-montagegat en L-montagegat in Afbeelding 3.
 - a. Begin met zowel de T- en L-schroeven en draai ze slechts voor de helft in.
 - b. Houd de achterplaat waterpas en zet eerst de L-schroef vast.
 - c. Zet als laatste de T-schroef vast (draai de T-schroef niet te vast aan).
2. Verwijder de magneet uit de basis.
3. Lijn de pijl van de magneet uit met de kleine uitsparing aan de zijkant van de sensor, afhankelijk van welke interne contactschakelaar wordt gebruikt (Afbeelding 4).
4. Verwijder ongebruikte contactschakelaars. Knip de draden zo dicht mogelijk bij de printplaat af.
5. Monteer de montageplaat van de magneet met de Ø3,5 x 15 mm kruiskopschroeven (bijgeleverd) op niet meer dan 1 cm afstand van de montageplaat van de sensor (Afbeelding 4). Plaats de behuizing van de magneet terug.
6. Bevestig de behuizing van de sensor op de onderplaat.
7. Als u het draadloze systeem wilt installeren volgens EN 50131-1-richtlijnen, bevestigt u de behuizing van de sensor met de schroef (de bijgeleverde Ø2,5 x 6 mm kruiskopschroef) in het schroefgat van de behuizing (2 in Afbeelding 1).

Bedrading voor extern contact

Gebruik de volgende specificaties voor het externe contact:

- Maximum draadlengte: 8 m.
- Draad: 0,7112 mm snoerdraad.
- Schakelaars: Hermetisch afgesloten externe schakelaars (afgesloten contactschakelaar) die bij een alarm minimaal 250 milliseconden lang openen of sluiten.

Opmerking: Sluit niet meer dan vijf externe contacten aan op een deur/raamsensor.

U kunt de aansluitblokken op de sensor (1 in Afbeelding 5) aansluiten met draden van een extern contact. Een contact bevat zowel alarm- als sabotagebedrading. Het externe contact is aangesloten met twee 4K7 eindelusweerstand: één seriegeschakeld met en één parallelgeschakeld over het externe contact (3 in Afbeelding 5). Eindelusweerstand moeten bij het externe detectieapparaat worden geïnstalleerd voor een goede supervisie. Dit levert de volgende waarden op voor een normaal gesloten configuratie:

- Open/kortsl. = Sabotage
- 1 R (4,7 kΩ) = Alle apparaten gesloten (normaal)
- 2 R (9,4 kΩ) = Alarm

Afbeelding 5: Bedrading voor extern contact

- (1) Sensor
- (2) 4K7 eindelusweerstand
- (3) Externe contact

Sensortest

Met de sensortest kunt u de communicatie tussen de sensor en de centrale controleren.

Als u de sensor wilt testen, gaat u als volgt te werk:

1. Zet de centrale/ontvanger in de sensorteststand (raadpleeg de documentatie bij uw centrale/ontvanger).
2. Open de deur/raam die met de sensor wordt beveiligd. De sensor verstuurt een signaal.
3. Luister naar de pieptonen van de sirene om te bepalen of de juiste reactie wordt verkregen (raadpleeg de documentatie van uw centrale/ontvanger).
4. Sluit de teststand voor de sensor af.

De batterij vervangen

WAARSCHUWING! Er bestaat een risico op brand, ontploffing of storing als de batterij wordt vervangen door een onjuist type. Wanneer u de batterijen in vuur gooit, in een hete oven plaatst, in een omgeving met een extreem hoge temperatuur achterlaat, aan een extreem lage luchtdruk onderwerpt, mechanisch plet of snijdt kan dit leiden tot explosies of lekkage van ontvlambare vloeistof of gas.

Wanneer het systeem aangeeft dat er een batterijfout is opgetreden, vervangt u deze onmiddellijk. Gebruik de aanbevolen batterijen (zie "Specificaties" hieronder) of neem contact op met de technische dienst voor meer informatie. Lever gebruikte batterijen in volgens de instructies bij de batterijen en/of volgens de plaatselijke wet- en regelgeving.

Als u de batterijen wilt vervangen, gaat u als volgt te werk:

1. Open de behuizing van de sensor.
2. Verwijder de batterij en lever deze in volgens de plaatselijke wet- en regelgeving.
3. Plaats de nieuwe batterij, waarbij u de juiste polariteit in acht neemt.
4. Voer een sensortest uit om de sensor opnieuw te synchroniseren met de centrale. Zie "Sensortest" hierboven.

Specificaties

Modelnummer	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frequentie	868,0 tot 868,6 MHz
Maximale vermogen	14 dBm
Type batterij	3,0 V, 1300 mAh lithium
Aanbevolen batterijen	Panasonic CR123A
Normaal stroomverbruik in standby-stand	3 µA
Geschatte levensduur batterij	8 jaar bij +20°C
Supervisie-interval	Minder dan 20 minuten
Normaal RFuitgangsvermogen	25 mW
Bedrijfstemperatuur	0 tot +49°C
Opslagtemperatuur	-34 tot +60°C
Relatieve luchtvochtigheid	0 tot 90% zonder condensatie
Afmetingen (l x b x d)	102 x 32 x 32 mm
Gewicht	44 g

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.



Richtlijnen Europese Unie	Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de geldende eisen en bepalingen van alle toepasselijke regels en voorschriften, met inbegrip van maar niet beperkt tot de richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie zie firesecurityproducts.com
REACH	Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: recyclethis.info



Deze batterij kan niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Gelieve de product documentatie te controleren op specifieke informatie aangaande batterijen. Batterijen met dit label kunnen de volgende bestanddelen bevatten: cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg). Voor de correcte kringloop verwerking levert u de producten retour bij de lokale leverancier of bij een gespecialiseerd verzamelpunt (milieustation). Meer informatie vindt u op de volgende website: recyclethis.info

Contact informatie

firesecurityproducts.com of www.aritech.com

PL: Instrukcja montażu

Wstęp

Niniejszy dokument to Instrukcja montażu czujki kontaktronowej drzwiowej/okiennej SlimLine 868 GEN2. Informacje w niej zawarte dotyczą modeli TX-1011-03-1 i TX-1011-03-3. Czujkę można zainstalować na drzwiach, oknach i wielu innych miejscach, które otwierają się i zamykają. Czujka przesyła sygnały do panelu sterowania, kiedy magnes zamontowany w pobliżu czujki odsuwa się od czujki lub przybliży się do niej.

Zaszyfrowane sygnały pomagają zapewnić bezpieczną komunikację radiową. Czujka jest dodatkowo wyposażona w zabezpieczenie sabotażowe przed oderwaniem i usunięciem obudowy.

Wskazówki dotyczące instalacji

Należy korzystać z następujących wytycznych:

- Zamontuj czujkę na ramie drzwi, a magnes na drzwiach. Jeśli czujnik jest używany na podwójnych drzwiach, zamontuj czujkę na rzadziej używanym skrzydle drzwi, a magnes na częściej używanym skrzydle.
- Jeśli to możliwe, umieść czujki w odległości do 30,5 m od panelu. Choć nadajnik może mieć zasięg 150 m lub większy na otwartej przestrzeni, środowisko w miejscu instalacji może mieć znaczący wpływ na zasięg nadajnika. Niekiedy zmiana położenia czujki pomaga rozwiązać problemy z niekorzystnymi warunkami połączenia bezprzewodowego.
- Upewnij się, że strzałka dopasowania na magnesie wskazuje na znacznik dopasowania na czujce (rysunek 4).
- Umieść czujkę na wysokości co najmniej 12 cm powyżej podłogi, aby uniknąć jej uszkodzenia.

- Unikaj montowania czujek w miejscach, w których będą wystawione na działanie wilgoci, lub w których zostanie przekroczona temperatura pracy czujki. Patrz „Dane techniczne” na stronie 19.
- Jeśli to możliwe, czujkę należy zamontować bezpośrednio na śrubie gwintowanej. Jeśli śruba gwintowana nie jest dostępna, użyj plastikowych kołków.
- Usuń wewnętrzne przełączniki kontaktronowe, które nie są używane.

Wymagane materiały

Wymagane będą następujące narzędzia i materiały:

- Dwie śruby z płaskim łbem Ø3,5 x 25 mm oraz dwa plastikowe wkręty do montażu czujki (w zestawie)
- Dwie śruby z płaskim łbem Ø3,5 x 15 mm do montażu magnesu (w zestawie)
- Jedna śruba z płaskim łbem Ø2,5 x 6 mm do przymocowania pokrywy czujki do bazy (w zestawie)
- Śrubokręt krzyżowy

Programowanie

Poniżej opisano ogólne wskazówki dotyczące programowania (uczenia) czujnika w pamięci panelu. Szczegóły dotyczące programowania są zawarte w dokumentacji panelu.

1. Aby zdjąć pokrywę czujki, wciśnij mały śrubokręt do gniazda (1 na rysunku 1) na końcu czujki podczas podnoszenia pokrywy.
2. W razie potrzeby umieść baterię w uchwycie baterii, zwracając uwagę na polaryzację. (+) na rysunku 2 wskazuje koniec + baterii.
3. Ustaw panel w tryb programowania.
4. Przejdź do menu Wczytywanie czujników.
5. Naciśnij i zwolnij przełącznik sabotażowy na czujce, aż panel zareaguje.
6. Wybierz odpowiednią grupę czujek i numer czujki.
7. Wyjdź z trybu programowania.

Sprawdzanie zaprogramowania i komunikacji radiowej

Przed zamontowaniem czujki należy sprawdzić, czy miejsce jej montażu zapewnia odpowiednią komunikację radiową z panelem.

Aby to sprawdzić, wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw panel sterowania/odbiorcę w tryb testowania czujki.
2. Zanieś czujkę do miejsca montażu.
3. Przytrzymaj magnes obok strzałki na końcu czujki, a następnie odsuń magnes od czujki.
4. Aby ustalić prawidłową reakcję (patrz dokumentacja panelu/odbiorcy), posłuchaj, czy sygnalizator wygeneruje dźwięk.
5. Wyjdź z trybu testowania czujki.

Montaż

Aby zamontować czujkę, wykonaj następujące czynności:

1. Zamocuj podstawę czujki przy użyciu dwóch śrub z płaskim łbem Ø3,5 x 25 mm (w zestawie) wykorzystując otwór montażowy T oraz otwór montażowy L na rysunku 3.
 - a. Przykręć śruby T i L mniej więcej do połowy.
 - b. Wyrównaj i dokręć najpierw śrubę L.
 - c. Następnie dokręć śrubę T (nie dokręcaj zbyt mocno śruby T).
2. Zdejmij magnes z podstawy.
3. Wyrównaj strzałkę na magnesie z małym wycięciem z boku czujki w zależności od używanego wewnętrznego przełącznika kontaktronowego (rysunek 4).
4. Usuń nieużywane przełączniki kontaktronowe. Zatrzaśnij przewody jak najbliżej płytki.
5. Zamocuj podstawę magnesu przy użyciu śrub z płaskim łbem Ø3,5 x 15 mm (w zestawie) w odległości nie większej niż 1 cm od podstawy czujki (rysunek 4). Założyć pokrywę magnesu.
6. Załóż pokrywę czujki na podstawę czujki.
7. Aby zainstalować system bezprzewodowy zgodnie z normą EN 50131-1, zabezpiecz pokrywę czujki, wkręcając śrubę (Ø2,5 x 6 mm, w zestawie) w otwór śruby w pokrywie (2 na rysunku 1).

Okablowanie styku zewnętrznego

Poniżej przedstawiono specyfikacje dla styku zewnętrznego:

- Maksymalna długość przewodu: 8 m.
- Przewód: Skręcany, średnica żyły 0,7112 mm.
- Przełączniki: Hermetycznie uszczelnione przełączniki zewnętrzne (uszczelnione przełączniki kontaktronowe), które zapewniają minimum 250 ms otwarcia lub zamknięcia w przypadku alarmu.

Uwaga: Do czujki drzwiowej/okiennej nie należy podłączać więcej niż pięciu styków zewnętrznych.

Bloki zacisków przewodów czujki (1 na rysunku 5) można połączyć z przewodami styku zewnętrznego. Styk obejmuje zarówno wskazanie alarmu, jak i sabotażu. Styk zewnętrzny ma przewody z dwoma opornikami 4,7 kΩ; jeden z nich jest położony szeregowo, a drugi równoległe do styku zewnętrznego (3 na rysunku 5). Oporniki muszą być zainstalowane w zewnętrznym urządzeniu wykrywającym, aby zapewnić właściwy nadzór. Zapewnia to następujące odczyty dla normalnie zamkniętej konfiguracji przełącznika:

- Otwarty/zwarty = sabotaż
- 1 R (4,7 kΩ) = wszystkie przełączniki zamknięte (normalnie)
- 2 R (9,4 kΩ) = alarm (opornik szeregowy + opornik równoległy)

Rysunek 5: Okablowanie styku zewnętrznego

- (1) Czujka
- (2) Oporniki EOL 4,7 kΩ
- (3) Styk zewnętrzny

Test czujki

Test czujki weryfikuje prawidłowość komunikacji między czujką a panelem/odbiornikiem.

Aby przetestować czujkę, wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw panel sterowania/odbiornik w tryb testu czujki (patrz dokumentacja panelu/odbiornika).
2. Otwórz drzwi/okno chronione przez czujkę. Czujka prześle sygnał.
3. Posłuchaj, czy sygnalizator wygeneruje dźwięk, aby ustalić prawidłową reakcję (patrz dokumentacja panelu/odbiornika).
4. Wyjdź z trybu testowania czujki.

Wymiana baterii

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru, wybuchu lub nieprawidłowego działania w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu. Wrzucenie do ognia, włożenie do gorącego pieca, pozostawienie w otoczeniu o bardzo wysokiej temperaturze, poddanie bardzo niskiemu ciśnieniu powietrza, mechaniczne zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.

Kiedy system wskazuje niski poziom naładowania baterii czujki, należy natychmiast ją wymienić. Należy użyć zalecanych baterii zamiennych (patrz „Dane techniczne” niżej) lub skontaktować się z działem pomocy technicznej w celu uzyskania dodatkowych informacji. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami dyrektywy dotyczącej baterii i/lub przepisami lokalnymi.

Aby wymienić baterie, wykonaj następujące czynności:

1. Zdejmij pokrywę czujki.
2. Wyjmij baterię i zutylizuj ją zgodnie z przepisami lokalnymi.
3. Włóż baterię zastępczą, zwracając uwagę na polaryzację.

Wykonaj test czujki, aby ponownie zsynchronizować czujkę z panelem. Więcej informacji znajduje się w części „Test czujki” wyżej.

Dane techniczne

Model	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Częstotliwość	868,0 do 868,6 MHz
Maksymalna moc wyjściowa	14 dBm
Zgodność	Centrale alarmowe Aritech z odbiornikami 868 MHz GEN2
Typ baterii	Litowa 3,0 V, 1300 mAh
Zalecane baterie	Panasonic CR123A
Typowe natężenie w trybie oczekiwania	3 µA
Szacowany czas pracy baterii	8 lat w temperaturze +20°C
Przerwa w nadzorze	Poniżej 20 minut
Typowa moc wyjściowa sygnału radiowego	25 mW
Temperatura pracy	0 do +49°C
Temperatura przechowywania	-34 do +60°C

Wilgotność względna	0 do 90%, bez kondensacji
Wymiary (D x S x G)	102 x 32 x 32 mm
Waga	44 g

Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	---

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu	TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKwalifikowanych SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.
---	--



Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.



Dyrektywy Unii Europejskiej	Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia ze wszystkimi wymaganiami wszystkich stosownych dyrektyw, łącznie z, lecz nie ograniczając się do, Dyrektywą 2014/53/EU. Więcej informacji na stronie firesecurityproducts.com .
-----------------------------	--

REACH	Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA. Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro
-------	--



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: recyclethis.info



Ten produkt może zawierać baterie, które w Unii Europejskiej mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dokładne informacje dotyczące użytych baterii znajdują się w dokumentacji produktu. Baterie oznaczone tym symbolem mogą zawierać dodatkowe oznaczenia literowe wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić baterie do dostawcy albo do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej recyclethis.info

Informacje kontaktowe

firesecurityproducts.com lub www.aritech.com

PT: Instruções de instalação

Introdução

Estas são as Instruções de instalação para os modelos TX-1011-03-1 e TX-1011-03-3. Pode instalar o sensor em portas, janelas e muitos outros objectos de abertura e fecho. O sensor transmite sinais para o painel de controlo quando um íman montado perto do sensor se afasta ou aproxima do sensor.

Os sinais cifrados ajudam a proteger a comunicação RF. Para uma maior segurança, o sensor está equipado com tamper de parede e de abertura.

Passos de instalação

Utilize os seguintes passos de instalação:

- Monte o sensor na estrutura da porta e um íman na porta. Se utilizar o sensor em portas duplas, monte-o na porta menos utilizada e o íman na porta mais utilizada.
- Se possível, coloque os sensores a uma distância de 30 m do painel. Embora um transmissor possa ter um alcance a céu aberto de 150 m ou mais, o local de instalação pode ter um impacto significativo na capacidade de alcance do transmissor. Por vezes, alterar a localização do sensor ajuda a superar condições sem fios adversas.
- Certifique-se de que a seta de alinhamento no íman aponta para a marca de alinhamento no sensor (Figura 4).
- Coloque os sensores a uma distância de pelo menos 12 cm acima do chão para evitar danos.
- Evite montar sensores em locais com humidade ou onde o intervalo da temperatura de funcionamento do sensor seja excedido. Ver “Especificações” na página nº 22.
- Se possível, monte-o directamente num perno. Se não tiver um perno, utilize pivôs de plástico.
- Remova os reed switches internos não utilizados.

Material necessário

São necessárias as seguintes ferramentas e materiais:

- Dois parafusos PPH (Cabeça cilíndrica Phillips) Ø3,5 x 25 mm cm e dois pivôs de plástico para montar o sensor (incluídos)

- Dois parafusos PPH Ø3,5 x 15 mm para montar o íman (incluídos)
 - Um parafuso PPH Ø2,5 x 6 mm para prender a tampa do sensor à base do sensor (incluídos)
 - Uma chave de parafusos Phillips
4. Remova os reed switches não utilizados. Encaixe os fios ao mais perto possível da chapa.
 5. Monte a base do íman com os parafusos PPH Ø3,5 x 15 mm (incluídos) a uma distância máxima de 1 cm da base do sensor (Figura 4). Volte a colocar a tampa do íman.
 6. Coloque a tampa do sensor na base do sensor.
 7. Para instalar o sistema sem fios de acordo com a norma EN 50131-1, fixe a tampa do sensor utilizando o parafuso (parafuso PPH Ø2,5 x 6 mm fornecido) no orifício do parafuso da tampa (2 na Figura 1).

Programação

Os seguintes passos descrevem os passos básicos para programar (memorizar) o sensor na memória do painel. Consulte a documentação do painel para obter informações completas sobre programação.

1. Para remover a tampa do sensor, insira uma pequena chave de parafusos na ranhura da extremidade do sensor (1 na Figura 1) à medida que levanta a tampa.
2. Se necessário, insira a pilha no respectivo compartimento, respeitando a polaridade correcta. (+) na Figura 2 indica o pólo + da pilha.
3. Defina o painel para o modo de programação.
4. Vá para o menu Memorizar sensores.
5. Prima e solta o interruptor de tamper no sensor até o painel responder.
6. Seleccione o grupo de sensores e o número do sensor adequados.
7. Sair do modo de programação.

Verifique a programação e a comunicação RF

Antes de montar o sensor, é necessário verificar se o local de montagem do sensor fornece uma comunicação RF adequada ao painel.

Para verificar, proceda do seguinte modo:

1. Coloque o painel/receptor no modo de teste do sensor.
2. Leve o sensor para o local de montagem.
3. Mantenha o íman junto da seta na extremidade do sensor e depois afaste o íman do sensor.
4. Ouça os sinais sonoros da sirene para determinar a resposta adequada (consulte a documentação do painel/receptor).
5. Saia do modo de teste do sensor.

Montagem

Para montar o sensor, proceda da seguinte maneira:

1. Monte a base do sensor com os dois parafusos PPH Ø3,5 x 25 mm (incluídos) no orifício de montagem T e no orifício de montagem L na Figura 3.
 - a. Comece pelos parafusos T e L e pare a cerca de metade.
 - b. Nivele e aperte primeiro o parafuso L.
 - c. Aperte o parafuso T em último lugar (não aperte demasiado o parafuso T).
2. Retire o íman da respectiva base.
3. Alinhe a seta no íman com a pequena ranhura na parte lateral do sensor, de acordo com o reed switch interno utilizado (Figura 4).

Cablagem de contacto externa

Utilize as seguintes especificações para o contacto externo:

- Comprimento máximo do fio: 8 m.
- Fio: Com cordões, 0,7112 mm.
- Interruptores: Interruptores externos hermeticamente selados (reed switch selado) que fornecem uma abertura ou fecho mínimo de 250 milissegundos após um alarme.

Nota: Não ligue mais do que cinco contactos externos a um sensor de porta/janela.

Pode ligar os blocos de terminais ao sensor (1 na Figura 5) com fios a partir de um contacto externo. O contacto inclui indicações de alarmes e tampers. O contacto externo está ligado a duas resistências de fim de linha de 4,7 kΩ; uma em série e outra ao longo do contacto externo (3 na Figura 5). As resistências de fim de linha devem ser instaladas no dispositivo de detecção externo para uma supervisão adequada. Isto permite obter os seguintes resultados para uma configuração normalmente fechada:

- Aberto/curto-circuito = Tamper
- 1 R (4,7 kΩ) = Todos os dispositivos fechados (normal)
- 2 R (9,4 kΩ) = Alarme (resistência de fim de linha + resistência paralela)

Figura 5: Cablagem de contacto externa

- (1) Sensor
- (2) Resistências de fim de linha de 4,7 kΩ
- (3) Contacto externo

Teste do sensor

O teste do sensor verifica a comunicação adequada entre o painel e o painel/receptor.

Para testar o sensor, proceda da seguinte maneira:

1. Coloque o painel/receptor no modo de teste do sensor (consulte a documentação do painel/receptor).
2. Abra a porta/janela protegida pelo sensor. O sensor transmite um sinal.
3. Ouça os sinais sonoros da sirene para determinar a resposta adequada (consulte a documentação do painel/receptor).
4. Saia do modo de teste do sensor.

Substituição das pilhas

AVISO! Risco de incêndio, explosão ou mau funcionamento da proteção se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. A eliminação de uma bateria pelo fogo, a sua colocação dentro de um forno quente, deixá-la num ambiente envolvente com uma temperatura extremamente alta, sujeitá-la a uma pressão atmosférica extremamente baixa, esmagá-la ou cortá-la mecanicamente pode resultar em explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável.

Quando o sistema indicar que a carga da pilha do carga está fraca, substitua-a de imediato. Utilize as pilhas de substituição recomendadas (consulte “Especificações” abaixo) ou contacte o apoio técnico para obter mais informações. Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções das directivas sobre pilhas e/ou conforme as instruções das entidades locais.

Para substituir as pilhas, proceda da seguinte maneira:

1. Retire a tampa do sensor.
2. Retire a pilha e elimine-a conforme as instruções das entidades locais.
3. Coloque a pilha de substituição, respeitando a polaridade correcta.

Efectue um teste de sensor para sincronizar novamente o sensor com o painel. Consulte “Teste do sensor” na página nº 21.

Especificações

Número do modelo	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frequência	868,0 to 868,6 MHz
Potência máxima de saída	14 dBm
Tipo de pilha	Pilha de lítio de 3,0 V, 1300 mAh
Pilhas recomendadas	Panasonic CR123A
Corrente standby típica	3 µA
Vida útil da pilha estimada	8 anos a +20°C
Intervalo de supervisão	Menos de 20 minutos
Saída de alimentação de RF típica	25 mW
Temperatura de funcionamento	0 a +49°C
Temperatura de armazenamento	-34 a +60°C
Humidade relativa	0 a 90% sem condensação
Dimensões (C x L x P)	102 x 32 x 32 mm
Peso	44 g

Informação reguladora

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos



ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER “DISTRIBUIDOR AUTORIZADO” OU “REVENDEDOR AUTORIZADO”, TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.



Directivas da União Europeia

A Carrier Fire & Security declara que este dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis, e com todas as regras e regulamentos aplicáveis, incluindo, entre outros, a Diretiva 2014/53/EU. Para mais informações consulte firesecurityproducts.com

REACH

O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA.

Informações de utilização segura podem ser encontradas em <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: recyclethis.info



Este produto pode conter uma bateria que não pode ser descartada como lixo municipal indiferenciado na Comunidade Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informação específica da bateria. A bateria é identificada por meio de este símbolo, que pode incluir a rotulagem para indicar o cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou o mercúrio (Hg). Para uma reciclagem apropriada envie a bateria para o seu fornecedor ou para um ponto de recolha designado. Para mais informação veja: recyclethis.info

Informação de contacto

firesecurityproducts.com ou www.aritech.com

Введение

Датчик двери/окна 868 GEN2 TX-1011-03-1 и TX-1011-03-2 можно устанавливать на дверях, окнах и прочих объектах, которые открываются и закрываются. Датчик передает сигналы на панель при удалении или приближении смонтированного рядом с ним магнита.

Зашифрованные сигналы позволяют защитить ВЧ-связь. Для дополнительной защиты датчик оснащен тампером стенки и крышки.

Инструкции по установке

Воспользуйтесь следующими инструкциями по установке.

- Смонтируйте датчик на дверной раме, а магнит на двери. При использовании датчика на двойных дверях необходимо смонтировать датчик на двери, используемой последней, а магнит – на наиболее часто используемой двери.
- Если возможно, разместите датчики в пределах 30 м от панели. Хотя радиус действия передатчика в открытом пространстве может составлять 150 м и более, окружающая среда на месте установки может существенно влиять на диапазон передатчика. Иногда изменение местоположения датчика позволяет преодолеть неблагоприятные беспроводные условия.
- Убедитесь, что стрелка выравнивания на магните указывает на юстировочную метку датчика (рис. 4).
- Разместите датчик по на уровне не менее 12 см над полом во избежание его повреждения.
- Не следует монтировать датчик в зонах с повышенной влажностью или с температурами, выходящими за пределы рабочих температур датчика. См. «Технические характеристики» на стр. 24.
- По возможности датчик должен быть установлен непосредственно на косяке двери. Если это невозможно, используйте пластиковые дюбели.
- Удалите внутренние неиспользуемые язычковые переключатели.

Необходимые материалы

Для установки потребуются следующие инструменты и материалы:

- два шурупа Ø3,5 x 25 мм с крестообразной плоскоконической головкой и два пластиковых дюбеля для крепления датчика (прилагаются)
- два шурупа Ø3,5 x 15 мм с крестообразной плоскоконической головкой для установки магнита (прилагаются)
- один шуруп Ø2,5 x 6 мм с крестообразной плоскоконической головкой для прикрепления крышки датчика к основе (прилагается)
- крестообразная отвертка

Программирование

Следующие шаги описывают общие инструкции по программированию (регистрации) датчика в памяти панели.

Подробные сведения о программировании см. в документации к панели.

1. Чтобы снять крышку датчика, вставьте маленькую отвертку в паз (1 на рис. 1) на конце датчика, приподнимая крышку.
2. При необходимости вставьте батарею в держатель, соблюдая полярность. (+) на рис. 2 означает положительный полюс (+) батареи.
3. Переведите панель в режим программирования.
4. Перейдите к меню Регистрация датчиков.
5. Нажмите и отпустите переключатель тампера на датчике, пока не получите отклик от панели.
6. Выберите нужную группу датчиков и номер датчика.
7. Закройте режим программирования.

Проверка программирования и ВЧ-связи

Перед монтажом датчика протестируйте место установки, чтобы убедиться в наличии надежной ВЧ-связи с панелью.

Чтобы проверить соединение, выполните следующие действия.

1. Переведите панель/приемник в режим тестирования датчика.
2. Поместите датчик в место монтажа.
3. Разместите магнит рядом со стрелкой на конце датчика, затем удалите его от датчика.
4. Прослушайте звуковые сигналы сирены, чтобы определить нужный отклик (см. документацию к панели/приемнику).
5. Закройте режим тестирования датчика.

Монтаж

Чтобы смонтировать датчик, выполните следующие действия.

1. Прикрепите основание датчика с помощью прилагаемых шурупов с крестообразной плоскоконической головкой Ø3,5 x 25 мм в монтажных отверстиях T и L на рис. 3.
 - a. Завинтите шурупы T и L наполовину.
 - b. Выровняйте и заверните до конца сначала шуруп L.
 - c. Затем заверните шуруп T (не перетягивайте шуруп T).
2. Снимите магнит с основания.
3. Выровняйте стрелку магнита с маленькой меткой на боковой стенке датчика в зависимости от используемого внутреннего язычкового переключателя (рис. 4).
4. Удалите неиспользуемые язычковые переключатели. Закрепите провода как можно ближе к плате.

5. Прикрепите основание магнита с помощью прилагаемых шурупов с крестообразной плоскоконической головкой Ø3,5 x 15 мм на расстоянии не более 0,4 дюйма (1 см) от основания датчика (рис. 4). Установите крышку магнита.
6. Прикрепите крышку датчика к основанию.
7. Чтобы установить беспроводную систему в соответствии с EN 50131-1, закрепите крышку датчика винтом (крестообразный винт Ø2,5 x 6 мм прилагается) в отверстии на крышке (2 на рис. 1).

Соединение с внешним контактом

Для внешнего контакта следует использовать следующие спецификации:

- Максимальная длина провода: 8 м.
- Провод: витой, 0,7112 мм.
- Переключатели: Герметичные внешние переключатели (герметичный язычковый переключатель), обеспечивающие размыкание или замыкание при тревоге в течение не менее 250 миллисекунд.

Примечание. Не следует подключать к датчику двери/окна более пяти внешних контактов.

Можно соединить клеммы датчика (1 на рис. 5) с проводами от внешнего контакта. Контакт оснащен индикацией тревоги и тампера. Внешний контакт (3 на рис. 5) соединяется с двумя оконечными резисторами на 4,7 кОм, один последовательно и один параллельно. Чтобы обеспечить необходимый контроль, конечные резисторы должны быть установлены на внешнем устройстве обнаружения. В случае размыкающей конфигурации это обеспечивает следующие показания:

- Открыто/замкнуто = тампер
- 1 R (4,7 кОм) = все устройства замкнуты (норма)
- 2 R (9,4 кОм) = тревога (оконечный резистор + параллельный резистор)

Рисунок 5: Соединение с внешним контактом

- (1) Датчик
- (2) Оконечные резисторы на 4,7 кОм
- (3) Внешний контакт

Тестирование датчика

Тестирование датчика позволяет проверить наличие надежной связи между датчиком и панелью. Чтобы протестировать датчик, выполните следующие действия:

1. Переведите панель/приемник в режим программирования (см. документацию к панели/приемнику).
2. Откройте дверь, которая защищена датчиком. Датчик посылает сигнал.
3. Прослушайте звуковые сигналы сирены, чтобы определить нужный отклик (см. документацию к панели/приемнику).
4. Закройте режим тестирования датчика.

Замена батарей

ВНИМАНИЕ! Использование батарей несоответствующего типа может привести к пожару, взрыву или утечке химических веществ.

Для замены используйте только батареи рекомендованного типа (см. «Технические характеристики» ниже).

Помещение батареи в открытый огонь, в духовой шкаф, попытки раздавить или разрезать батарею могут привести к взрыву.

Помещение батареи в условия очень высокой температуры или очень низкого давления может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа.

Когда система сигнализирует о разрядке батарей, немедленно замените ее. Используйте батареи рекомендованного типа или обратитесь за дополнительными сведениями в службу технической поддержки. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями и/или требованиями, установленными местным законодательством.

Чтобы заменить батареи, выполните следующие действия.

1. Снимите крышку датчика.
2. Удалите батарею и утилизируйте ее в соответствии с требованиями, установленными местным законодательством.
3. Вставьте новую батарею, соблюдая полярность.

Протестируйте датчик, чтобы синхронизировать его с панелью. См. «Тестирование датчика» выше.

Технические характеристики

Модель	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Частота	От 868,0 до 868,6 МГц
Максимальная мощность излучения	14 дБм
Совместимость	Панели Aritech с приемниками 868 МГц GEN2
Тип батарей	Литиевые, 3,0 В, 1300 мАч
Рекомендуемые батареи	Panasonic CR123A
Обычный ток в дежурном режиме	3 мкА
Расчетный срок службы	8 лет при +20°C
Интервал наблюдения	Менее 20 минут
Типичная выходная мощность радиосигнала	25 мВт
Рабочая температура	От 0 до +49 C
Температура хранения	От -34 до +60°C
Относительная влажность	От 0 до 90%, без конденсации
Габаритные размеры (Д x Ш x Г)	102 x 32 x 32 мм
Вес	44 г

Нормативная информация

Производитель ПРОДУКТ ПРЕДСТАВЛЯЕТ:
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.
13995 Pasteur Blvd
Palm Beach Gardens, FL 33418, США
АВТОРИЗОВАННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС:
Carrier Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Нидерланды.

Предупреждения о продукции и отказ от ответственности ДАННЫЙ ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОДАЖИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ И ПОДРАЗУМЕВАЕТ УСТАНОВКУ ТАКИМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ.



CARRIER FIRE & SECURITY НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ ТОГО, ЧТО КАКОЕ-ЛИБО ЛИЦО ИЛИ ОРГАНИЗАЦИЯ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБОГО «ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА» ИЛИ «ОФИЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ», ПРИОБРЕТАЮЩИЕ ПРОДУКЦИЮ ЭТОЙ КОМПАНИИ, ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ИЛИ ИМЕЮТ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ОПЫТ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ПРОТИВОПОЖАРНЫХ И ОХРАННЫХ СИСТЕМ.

Для получения дополнительной информации по отказу от ответственности и правилах безопасности для продукта перейдите по ссылке <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> или отсканируйте QR-код.



Компания Carrier Fire & Security подтверждает, что данное устройство соответствует всем необходимым требованиям и положениям всех необходимых правил и директив, включая Директиву 2014/53/EU, но не ограничиваясь ею. Дополнительную информацию см. на сайте firesecurityproducts.com

REACH Продукт может содержать вещества, которые входят в Список кандидатов, в концентрации выше 0,1% по массе, согласно недавно опубликованному Списку кандидатов на веб-сайте ECHA.

Информацию о безопасном использовании можно найти по адресу <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (директива WEEE): Продукты, на которых имеется такой символ, запрещено утилизировать вместе с неотсортированными бытовыми отходами на территории стран Евросоюза. Для надлежащей переработки изделия необходимо вернуть региональному поставщику при покупке аналогичного нового оборудования либо утилизировать в специально предназначенных местах сбора отходов. Дополнительную информацию см. на сайте: recyclethis.info



Согласно европейской директиве об отходах электрического и электронного оборудования, продукты, содержащие батареи, нельзя утилизировать как обычные отходы на территории ЕС. Более подробную информацию вы найдете в документации к продукту. На этом символе могут присутствовать буквы, которые означают, что батарея содержит кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации по окончании срока эксплуатации пользователь должен вернуть батареи локальному поставщику или сдать в специальный пункт приема. Подробности можно найти на веб-сайте: recyclethis.info

Контактная информация

firesecurityproducts.com или www.aritech.com

TR: Kurulum Talimatları

Giriş

Bu, TX-1011-03-1 ve TX-1011-03-3 modelleri için İnce Kapı/Pencere Sensörü 868 GEN2 Kurulum Talimatları. Sensörü kapı, pencere ve açılıp kapanan bir çok diğer nesneye takabilirsiniz. Sensörün yakınına monte edilen mıknatıs sensörden uzaklaştırıldığında veya sensöre yaklaştırıldığında sensör kontrol paneline sinyal iletir.

Şifrelenmiş sinyaller RF haberleşmenin güvenli olmasına yardımcı olur. İlave güvenlik için sensörde duvar ve kapak tamper özelliği bulunmaktadır.

Kurulum talimatları

Aşağıdakileri uygulayın:

- Sensörü kapı çerçevesine mıknatısı ise kapıya monte edin. Eğer sensör çift kapı üzerinde kullanılacaksa, sensörü daha az kullanılan kapıya mıknatısı ise daha çok kullanılan kapıya monte edin.
- Mümkünse, sensörler ile panel arasındaki mesafe 30 metreyi geçmemelidir. Verici açık havada 150 metre veya daha uzun aralıkta çalışabilse de, kurulum yapılan alandaki ortam iletim aralığını önemli ölçüde etkileyebilir. Bazı durumlarda sensörün yerinin değiştirilmesi kablosuz yan etkilerin üstesinden gelmeye yardımcı olur.
- Mıknatıs üzerindeki hizalama okunun sensör üzerindeki hizalama işareti ile hizalandığından emin olun (Şekil 4).
- Sensörlerin hasar görmesini önlemek için tabandan en az 12 cm yüksekte monte etmelisiniz.
- Sensörleri neme maruz kalacakları veya çalışma sıcaklığının 0 ila +49°C üzerine çıkacağı yerlere monte etmekten kaçınılmalıdır.
- Eğer mümkünse doğrudan saplama üzerine monte edin. Eğer saplama yoksa, plastik dübel kullanın.
- Kullanılmayan dahili dilli anahtarları çıkartın.

Gereken malzemeler

Aşağıdaki alet ve malzemeler gerekli olacaktır:

- İki #6 x 1.00 in. PPH (yıldız) vida ve sensörün monte edilmesi için iki plastik dübel (dahildir)
- Mıknatısın monte edilmesi için iki #6 x 0.625 in. yıldız vida (dahildir)
- Sensör kapağının sensör tabanına sabitlenmesi için bir #4 x 0.250 in. yıldız vida (dahildir)
- Yıldız tornavida

Programlama

Aşağıdaki adımlar, sensörün panel hafızasına programlanması (öğretilmesi) için genel kılavuzdur. Programlama ayrıntılarının tamamı için panel dokümantasyonunuza bakın.

1. Sensör kapağını çıkartmak için, kapağı kaldırırken küçük tornavida ile sensörün ucundaki yuvaya bastırın (1 Şekil 1).
2. Gerekliyse, kutuplarına dikkat ederek pil yuvasına pil takın. (+) Şekil 2 pilin + kutbunu gösterir.
3. Paneli program moduna alın.
4. Sensörleri Öğren menüsüne girin.
5. Panel yanıt verene kadar sensör üzerindeki tamper anahtarına basın ve bırakın.
6. Uygun sensör grubunu ve sensör numarasını seçin.
7. Program modundan çıkın.

Programlama ve RF iletişimi doğrulama

Sensörü monte etmeden önce, sensör montaj konumunun panel ile iyi RF iletişim sağladığından emin olmalısınız.

Doğrulamak için şunları yapın:

1. Paneli/alıcıyı sensör test moduna alın.
2. Sensörü montaj yerine götürün.
3. Mıknatısı sensörün ucundaki okun yanında tutun ve sonra mıknatısı sensörden uzaklaştırın.
4. Uygun yanıtı belirlemek için siren biplerini dinleyin (panel/alıcı dokümantasyonunuza bakın).
5. Sensör test modundan çıkın.

Montaj

Sensör montajı için şunları yapın:

1. Sensör tabanını iki #6 x 1.00 in. yıldız vida (dahildir) ile T montaj deliğine ve L montaj deliğine monte edin Şekil 3.
 - a. T ve L vidalarını sıkmaya başlayın ve yarısına kadar sıkın.
 - b. Önce L vidasını hizalayın ve sıkın.
 - c. T vidasını en son sıkın (T vidasını aşırı sıkmayın).
2. Mıknatısı tabanından çıkartın.
3. Mıknatıs üzerindeki oku, kullanılan dilli anahtara bağlı olarak sensörün kenarındaki çentik ile hizalayın (Şekil 4).
4. Kullanılmayan dilli anahtarları çıkartın. Uçları karta mümkün olduğunda yaklaştırın.

5. Mıknatıs tabanını #6 x 0.625 in. yıldız vidalarla (dahildir) sensör tabanından 1 cm'den daha uzak olmayacak şekilde monte edin. Mıknatıs kapağını takın.
6. Sensör kapağını sensör tabanına takın.
7. Kablosuz sisteminizi EN 50131-1'e göre kurmak için, sensör kapağını vidayı (#4 x 0.250 in. yıldız vida (sağlanmış)) kapak vida deliğine takarak sabitleyin (2 Şekil 1).

Harici kontak kablolama

Harici kontak için şu spesifikasyonları kullanın:

- Maksimum kablo uzunluğu: 8 m.
- Kablo: Bükülmüş, 22-gauge (0.7112 mm).
- Anahtarlar: Alarm durumunda minimum 250 milisaniye açık veya kapalı sağlayan hermetik izolasyonlu harici anahtarlar (izolasyonlu dilli anahtar).

Not: Kapı/pencere sensörüne beş taneden fazla harici kontak bağlamayın.

Sensör üzerindeki terminal bloklarına (1 Şekil 5) harici kontaklardan gelen uçları takabilirsiniz. Kontak hem alarm hem de tamper göstergesine sahiptir. Harici kontak iki 4.7 kΩ hat sonu (EOL) dirence sahiptir; bunlardan bir tanesi seri ve diğeri de harici kontak üzerindedir (3 Şekil 5). EOL dirençleri uygun denetim amacıyla harici algılama aygıtı üzerine takılmalıdır. Bu normal olarak kapalı konfigürasyonda aşağıdaki okumaları verir:

- Açık/kısa devre = Tamper
- 1 R (4,7 kΩ) = Tüm cihazlar kapalı (normal)
- 2 R (9,4 kΩ) = Alarm (EOL direnç + paralel direnç)

Sensör testi

Sensör testi sensör ile panel/alıcı arasındaki iletişimin iyi olduğunu test eder.

Sensörü test etmek için şunları yapın:

1. Paneli/alıcıyı sensör test moduna alın (panel/alıcı dokümantasyonuna bakın).
2. Sensörün koruduğu kapıyı/pencereyi açın. Sensör sinyal gönderir.
3. Uygun yanıtı belirlemek için siren biplerini dinleyin (panel/alıcı dokümantasyonunuza bakın).
4. Sensör test modundan çıkın.

Pil değiştirme

UYARI! Pil yanlış tipte bir pille değiştirilirse yangın, patlama veya koruyucu arızası riski. Pillerin ateşe atılması, sıcak fırına konması, aşırı yüksek sıcaklıktaki bir ortamda bırakılması, aşırı düşük hava basıncına maruz bırakılması veya mekanik olarak ezilmesi ya da kesilmesi, yanıcı sıvı veya gaz patlamasına ya da sızıntısına neden olabilir.

Sistem sensör pili zayıf gösterdiğin pil hemen değiştirilmelidir. Tavsiye edilen pilleri kullanın (bkz "Teknik özellikler") veya daha fazla bilgi için teknik destek ile görüşün. Kullanılmış piller pil direktif talimatlarına ve/veya yerel yetkililerin talimatlarına imha edilmelidir.

Pilleri değiştirmek için şunları yapın:

1. Sensör kapağını çıkartın.
2. Pili çıkartın ve yerel yasalara uygun şekilde bertaraf edin.
3. Yeni pili kutuplarının doğru olmasına dikkat ederek takın.
4. Sensörü panel ile tekrar senkronize etmek için sensör testi yapın. Bkz Sayfa 26 "Sensör testi".

Teknik özellikler

Model numarası	TX-1011-03-1, TX-1011-03-3
Frekans	868,0–868,6 MHz
Maksimum güç çıkışı	14 dBm
Pil tipi	3,0 V, 1300 mAh lithium
Tavsiye edilen piller	Panasonic CR123A
Tipik bekleme akımı	3 µA
Tahmini pil ömrü	8 yıl +20°C
Denetim aralığı	20 dakikadan az
Tipik RF çıkış gücü	25 mW
Çalışma ısısı	0 ila +49°C
Depolama ısısı	-34 ila +60°C
Nispi nem	%0 ila 90 yoğunlaşmayan
Boyutlar (U x G x D)	102 x 32 x 32 mm (4.02 x 1.26 x 1.26 in.)
Ağırlık	44 g

Düzenleyici bilgiler

Üretici	BU FİRMA TARAFINDAN PAZARA SUNULMUŞTUR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, ABD YETKİLİ AB TEMSİLCİSİ: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Hollanda
---------	--

Ürün uyarıları ve feragatler	BU ÜRÜNLER NİTELİKLİ UZMANLARA SATILMAK VE NİTELİKLİ UZMANLAR TARAFINDAN MONTE EDİLMEK ÜZERE TASARLANMIŞTIR. CARRIER FIRE & SECURITY, HERHANGİ BİR "YETKİLİ BAYI" VEYA "YETKİLİ SATICI" DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜRÜNLERİNİ SATIN ALAN KİŞİLERİN VEYA KURULUŞLARIN YANGIN VE GÜVENLİKLE İLGİLİ ÜRÜNLERİ DOĞRU ŞEKİLDE MONTE ETMEK ÜZERE GEREKLİ EĞİTİME VEYA DENEYİME SAHİP OLDUĞU KONUSUNDA HERHANGİ BİR GARANTİ VEREMEZ.
------------------------------	--



Garanti feragatleri ve ürün güvenliğine ilişkin bilgiler hakkında daha fazla bilgi için lütfen <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> adresini ziyaret edin veya QR kodunu taratın.



Carrier Fire & Security, bu cihazın geçerli olan gerekliliklere ve geçerli tüm kural ve düzenlemelerin hükümlerine uygun olduğunu, 2014/53/EU Sayılı Direktif de dahil olmak üzere ancak bununla sınırlı olmamak üzere beyan eder. Daha fazla bilgi için firesecurityproducts.com adreslerine bakınız.

REACH

Ürün, ECHA Web sitesinde bulunan ve en son yayınlanan adaylar listesi'ne göre, % 0.1 a / a konsantrasyonu altında maddeler içerebilir. Güvenli kullanım bilgileri <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE direktifi): Bu sembol ile işaretlenmiş ürünler Avrupa Birliğinde sınıflandırılmamış evsel atık olarak atılamazlar. Uygun geri dönüşüm için, denk bir ürün satın almanızdan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Daha fazla bilgi için bkz: recyclethis.info



Bu ürün Avrupa Birliğinde sınıflandırılmamış evsel atık olarak atılamayacak bir pil/akü içerebilir. Daha detaylı pil bilgisi için ürünün kataloğunu inceleyiniz. Bu sembolle işaretlenmiş piller Kadmium(Cd), Kurşun(Pb) ya da Civa(Hg) içerebilir. Doğru geri dönüşüm için ürünü yerel tedarikçinize geri veriniz ya da özel işaretlenmiş toplama noktalarına atınız. Daha fazla bilgi için: recyclethis.info

İletişim bilgileri

firesecurityproducts.com veya www.aritech.com

